中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣弍毫

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數 五四、零八零份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

美義總統發表聯合公報 促蘇俄改善東西方關係

……建議。詹森私下稱：此種建議，將會揭開……詹森錫尼兩人強調即將舉行之世界貿易談判之重要性，及協助正趨發展各國之重要性。公報稱：「兩氏同認：西方欲達成目標，需要繼續從事努力，藉向歐洲團結之路邁進，而使北大西洋公約組織各盟國加強合作」。詹森在與錫尼商談完畢時告記者稱：渠相信，此一商談，已使美義兩國人民之關係獲致強有力之改進。詹氏稱：「余認為美、義兩國人合作之誠度，在今日勝於以往」。

【華盛頓十六日美聯社電】義大利總統錫尼與詹森總統會談兩日後，於今日格林威治時間下午二時離開華盛頓。彼兩人之會談被稱為非常成功。國務卿魯斯克前往為此義大利元首送行。錫尼在告別儀式中發表簡短談話，讚揚美義兩國友誼。渠稱：「兩國通聯益趨鞏固」。

英德首揆會談後亦共同表示 西方須尋求途徑以緩和國際緊張

【倫敦十六日路透社電】西德總理艾哈德與英國首相荷姆，於今日發表彼等之協議，說明西方同盟必須繼續謀求緩和國際緊張局勢之方法，以及達成東、西雙方之進一步協定。西德總理與英國首相，在彼等會談兩日結束時，所發表之一份聯合新聞公報又稱：因此彼等兩人認為，共同工作以解決柏林與德國問題，為一項極重要之事。

公報謂：「彼等承認德國之分裂乃緊張之主因。彼等再度表示，相信唯有根據德國人民自決之權利，始可達致德國之重新統一及柏林問題之獲得最後解決」。西德總理與英國首相又認為，歐洲在一個更廣泛基礎上之統一，仍然為彼等兩人之「共同目標」，并強調在西歐同盟範圍內，使歐洲經濟聯盟與英國間繼續接觸之重要性。

【倫敦十六日法新社電】來英國訪問之西德總理艾哈德，於今日在此間之英國首相府，與英首相荷姆繼續會談。在格林威治時間上……

美駐柬埔寨人員 大部份已撤退

【華盛頓十五日路透社電】美國今日宣佈：美國在決定不再以軍經援助給予柬埔寨後，如今已將派駐柬埔寨之援助人員之絕大部分撤退回國。美國國際開發總署在此間稱：美國派駐柬埔寨之援助人員原共一零八人，除四人外，其餘均已撤走。

美國防部宣佈 運河區解嚴 巴促美即談判修約

孟西斯宣佈 澳願意以軍事力量 協助馬來西亞防務

英美法三國協議 同意柬埔寨中立

蘇俄哈薩克共和國 促邊境居民 須提防中共

詹森將復函老克 主加強聯國力量 以和平解決一切邊境糾紛

美議員建議 在墨西哥南部 另開闢新運河

法國會代表團 將訪中共 加強勾結 定週末動程

賈爾特在星洲 與英將領會談

美試新火箭 泰坦二型 射程五千餘哩

榮英 花園洋樓
九龍窩打老道（培正中學對面）
核桃道四號向南
優待顧客 特价八五折
六四年一月入伙
榮英置業有限公司 電話八四二七六六

僑豐建業有限公司
香港華人行三〇一室
電話：二壹二九六二六〇五

僑康大廈
彌敦道三一三號
105年期
交通便利 地点旺盛
建至八樓 四萬餘元

僑偉大廈
漆咸道紅磡差館對面
新型設計 花園洋房 戶戶單边
地區清雅 氣派豪華 交通便利

僑業大廈
官塘地段388號
花園洋房 戶戶單边
設計新穎 價廉实用

利開工廠大廈
新蒲崗彩虹道
黃大仙旺盛地區 建至四樓
適合各種工業用途

僑興大廈
英皇道天后廟道留仙街
108年期
面對維多利亞公園
地脚起工即建上蓋

僑建大廈
旺角彌敦道566-568號
旺盛地區 建至十四樓
樓上住宅 三萬餘元

僑宏大廈
九龍窩打老道山
150年期
高尚清靜住宅
戶戶三面單边

僑苑大廈
太子道245-247號
115年期
高貴住宅 氣派豪華
建至天面 快將完成

新桃芳 金御酒家
著名掛爐鴨
昨已開幕
正宗粵菜
地址：九龍旺角通菜街壹一八至一二二號 電話：八〇〇〇〇五 八〇〇八一三

恆生銀行經辦
恆生信託有限公司
業務範圍
管業收租
買賣房地產
買賣保管股票
興建樓宇
投資信託
地址：德輔道中七十七號恆生銀行三樓
電話：二九九一一一（并轉接各部）

羅拔甘迺迪定今日與蘇卡諾舉行會談 斡旋印尼與馬糾紛

料羅拔將忠告蘇卡諾 可能失去美經濟支持
印尼外長則以投共作要脅

【東京十五日法新社電】美國總檢察長羅拔甘迺迪，本日在此間降落之後，向各報記者發表下列聲明：「余預期訪問蘇卡諾總統。余需要商討美國對印尼與馬來西亞現存關係所表示之關切心理。此兩個國家之爭執，係必需由亞洲人而非係由外人所決定及解決之事。吾人對印尼具有深切之友誼，及余希彼等將可和平解決其歧見

行動，可能引起完全改變其不加盟政策」——將係意味轉向共產集團而言。蘇班特里與該項聲明，係提及渠所指關於英國對印尼刻已採取之經濟措施。但該聲明：共將適用於關於所傳除非印尼停止對破壞馬來西亞聯邦之運動，否則印尼將冒受失去美援危險之說。據蘇班特里與提及香港英政府決定停止發給關於萊特費運物品輸往印尼之執照稱：「如果此項措施，證明係屬一般攻勢之開端，則吾人在蘇卡諾總統由此次旅行回返印尼之後，將需要就整個局勢作一次全面的檢討。」蘇班特里與其將：「美國該項行動，可完全改變印尼外交政策之基礎，該項政策，迄至現時為止，大會一貫的不與任何國際結軍事協定」。

麥卡柏高正式照會大馬 建議在曼谷舉行 菲馬兩國高峯會

【曼谷十六日美聯社電】馬來西亞大使館，本日將來自菲律賓總統麥卡柏高之一封正式照會用電報拍往吉隆坡，該照會說明菲總統即與馬來西亞總理就馬來西亞危機舉行各項會談。此項消息，係由高級方面人士所透露者，該方面人士並謂：該國外長乃他納，謂於星期四下午較早在此間將菲律賓該項照會遞交馬來西亞大使館。麥卡柏高該項照會，並未有提及對舉行談判之任何先決條件，亦未有提及關於一次會談之地點或日期。但該方面人士謂：「吾人感到［illegible］谷前非係東姑拉曼將成為會談地點」。泰國總理乃他匿，較早曾說明泰國政府將歡迎鄰近國家首領在曼谷舉行高峯會議，以協助和諧解決爭端。

對馬來西亞之意見。羅拔甘迺迪謂：渠此次前來日本：感到愉快，渠於一九六二年曾代表已故甘迺迪總統訪問日本。據羅拔甘迺迪宣稱：余茲代表余之嫂嫂、余母、余父及家中其餘各人，對於日本人民對余兄逝世向吾人所表示之同情心理，表示感謝。

余認為美國人民與日本人民之間，及美國政府與日本政府之間，存在一種特殊關係。美國駐日大使賴肖爾及美駐印尼大使瓊斯，在該機降落之後，曾登上羅拔甘迺迪之飛機。彼等曾在機艙內與該白宮代表作簡短會談。日本政府曾派出一個與禮官員到該個空軍基地迎接。印尼丹未派有代表到場。羅拔甘迺迪將於星期五下午首先與蘇卡諾總統會晤。然後將由東京飛往菲律賓［illegible］

羅拔攜詹森密函 勸印尼臨崖勒馬
如侵大馬將損害對美友好關係

印尼總統蘇卡諾會談行動。印尼外長蘇班馬來西亞危機之際，特里與提出警告，謂採取一種大膽反抗的對印尼採取任何經濟

【東京十六日合眾國際社電】美國總檢察長羅拔甘迺迪，繼於本夜抵達此間，傳向印尼總統蘇卡諾說明白宮對於印尼反對馬來西亞之立場，美國政府［illegible］。

正式照會用電報拍往吉隆坡，該照會說明菲總統即與馬來西亞危機舉行各項會談。［illegible］

池田昨曾與蘇卡諾密談內容諱莫如深

【東京十六日合眾國際社電】印尼總統蘇卡諾今天等候與美國司法部長羅拔甘迺迪會談。印尼政府暗示

今日午後十二時三十分起，與日首相池田勇人會談九十分鐘，印尼外長蘇班特里與亦在座，雙方就亞洲［illegible］

盼晤。日內閣官房長官黑金泰美，拒絕對記者發表蘇卡諾與池田會談之詳情，一般記者所得之印象為：

東德頭目大送秋波 遭艾哈德嚴詞拒絕

【德國波恩十五日美聯社電】西德政府今天拒絕接受東德頭目烏布里希之建議：西德總理艾哈德勸勸：建議聯合放棄核子武器的一項對付，政府一發言人說：今天東德一代表團欲將該函呈總理辦公室。該發言人說：總理曾下令從艾哈德辦公處接納後原函退回。東德官方通訊社今天公佈這項信件全文後，此間才報導該項事件。艾哈德政府拒絕對其任何行為或作任何批評，係在非正式的狀態下進行。

桑吉巴混亂情形已告終止

【三藩港十五日法新社電】據今日抵達此間之桑吉巴消息稱：桑吉巴之劫掠情形已中止，有大批贓物堆積於革命政府之總部外。

該消息稱：在該香料島國桑吉巴之一般形勢，雖屬安靜，但仍頗緊張。桑吉巴之蘇丹政府，乃在星期日被推翻者。

回教徒暴動後 東巴基斯坦已實行戒嚴

【東巴基斯坦達卡十五日美聯社電】達卡於星期三晚實行廿四小時戒嚴，因有人縱火及搶劫，軍隊在街上巡邏。官方宣佈：若干人於星期三日早上在街上被殺，星期二晚亦有縱火及搶劫事件發生。星期二晚「事件」發生之地方，有大批人被捕，並宣佈廿四小時之戒嚴令。

暴卡發生混亂，乃緣回教徒與印度教徒在附近西孟加拉及加爾各答衝突後所引起者。

泰歡迎印尼馬菲在曼谷舉行談判

【曼谷十六日法新社電】泰國總理乃他隆本日在此間宣稱：泰國歡迎印尼、馬來西亞及菲律賓國家元首在曼谷舉行任何友好會談。乃他隆敘述該三國均係泰國朋友，渠謂泰國欲與此三個國家，為其本身利益計及為在東南亞維護和平起見，再度成為朋友。

義共黨公開表示 擬組歐洲共黨集團 脫離莫斯科而獨立

【倫敦十六日中央社】：歐洲各國共產黨，此一世界共黨會議必正準備召開一項會議，須對中共頭子們加以譴責。在俄共的「同路人」提出：這種主張之後，若干次公開指責而和共黨，已於「萊大利共產黨拒絕了此一召開世界共黨大會的建議，在相同的與外侵略：「聯合國主義遇到莫斯科的「中共與俄共的爭執」，也就是說，就在討論「中共的衝突一直認為世界共產黨之中，對中共頭子們加以形勢，換言之，也就是說於［illegible］

義大利共產黨近日在共產黨報「聯合報」發表一篇社論，討論世界共產運動的形勢。［illegible］

美昨舉行地底核爆

【華盛頓十六日美聯社電】美國今日在內華達州試爆場地下試驗一顆核子彈，乃一九六四年美國宣佈從事此種試爆之首次。

一艘英貨輪中國籍船員不願往古巴

【新科斯亞哈利法克斯（加拿大）十七日合眾國際社電】一班由小麥完全載在船上，爲避聯租用，並已將香港中國籍船員充任之，據該貨船之代理人稱，船員，今日閱聞不樂，因彼等載運小麥赴古巴。此英國之七一二二六噸貨船「斯加羅嘎山」之船員，於該船未到達此間停泊之前，曾在古巴逗留三十日。該貨船現將再度抵達中共區之難民，並已自逃出中共區之難民港，曾抱怨該船之再返古巴。

律師雷恩力為奧斯華德辯護 謂甘迺迪何故喉前中槍 行刺槍聲實非來自倉庫
自謂並未向奧斯華德之母索取分毫

【紐約十五日法新社電】決定向華倫委員會（即美國已故總統甘迺迪被刺案之調查委員會）爲奧斯華德（已遭殺害之甘迺迪嫌兒奧斯華德）辯護之律師雷恩，於今日告記者稱：「奧斯華德如曾在本案中扮演角色，則其所扮角色爲何在余心中有許多百萬使人困擾之疑點。」雷氏稱：渠之決定在該委員會前爲奧斯華德辯護，因爲「美國人有權威恐慌多問題之答案」。雷氏戴黑眼鏡，貌似教授，據稱：渠例言之，渠願遊

知下述一點之答案，即當時，與奧斯華德所在之地爲甘迺迪總統之背後。則甘氏爲何喉前中槍？貝斯達海軍醫院就甘氏遺體檢驗一遍後，作有關當之解剖認爲甘氏喉頭之創口，係其背部中槍後傷口之一，或金屬碎片穿出喉頭造成。雷氏稱：在達拉斯市目擊甘氏被刺之人士，有許多人親眼指：擊殺甘氏之槍彈，其響聲似係源自甘氏車隊行將越入之馬路下越道之頂端，而非源自奧斯華德所在之「德克薩斯教科書倉庫」。雷氏稱：「使一切證據受檢驗，其所關係重要」：渠自願爲奧斯華德辯護，未曾向奧斯華德之母索取分毫。雷氏現年卅六歲，曾任美陸軍情報官，以前曾爲返國會議員席位，惟未成功。渠於活躍開拓事業中，曾提出數種開明主張，一九六一年則曾在密士失必州賈克遜市被捕，時爲會同數名黑人領袖參加反對種族隔離之示威以後。

白宮重申立場 願談運河問題

【華盛頓十六日美聯社電】白宮今日重申美國政府準備商討所有涉及美國與巴拿馬關係之問題」。白宮新聞秘書沙林格對記者作此談話，並稱：「君人知道，巴拿馬政府固亦願意作此討論。」當氏說話時，並強調「吾人」一詞。

巴拿馬總已同全部保之立場，即欲美國先行保證「談判」美、巴兩國間因巴拿馬運河而起之歧見，其後始與美國在外交上恢復正常關係。美國之立場，爲恢同意「討論」此事及其他問題。美國政府官員稱：美國不願先行保證商談巴拿馬運河所訂現行協定（決定巴拿馬運河區由美國管理）。

香港高等法院大錢債案

一九六三年第一二零七宗

原告：太平洋行有限公司

第一被告：陳家珍

第二被告：蘇宇傑

查原告人於一九六三年十一月一日在高等法院遞入傳票控告上述第一被告及第二被告在一九六三年八月十四日簽署借據借款九千四百五十四元五角訂明分期付還負期五百元正另加本與之利息還清爲止並以後每月之百日還款五百元另加所取利息直至還清爲止又如第一被告不依期付款則全部本銀或數尾盡立即清還除第一被告爲第一被告之借據擔保付款人經於一九六三年八月十四日簽署保證單給原告而第一被告及第二被告均不能付款九千四百五十四元五角及利息或任何一部份款項但原告人未能將該傳票送達與上述之第一被告人及第二被告人故原告人已向高等法院申請以下列方式送達該傳票。

茲奉香港高等法院副按察司奧英士The Honourable Mr. Justice R. H. Mills-Owens一九六三年十二月十四日論令飭將本案傳票副本以下列方式送達兩位被告人如下：

（一）將本案傳票副本及論令副本送達上述第一被告寓九龍深水埗四三四號四樓內一成年人及第二被告寓九龍太子道二一一號五樓內一成年人。

（二）將上述文件刊登在華僑日報及工商日報兩華文報紙登載一天。

（三）將傳票副本及論令副本張貼在高等法院之通告板上茲特登報公告上述兩被告人須親自或由律師代表在此通告八天內到高等法院投案否則原告人得申請高等法院對本案之上述傳票執行作缺席裁判特此公告。

一九六四年一月十七日

原告人代表律師菲烈律師行啓
香港雪廠街大行六〇三至六〇八室

註冊總署通告

爲公司法例規定下之年報及其他表格填報事

茲特促請根據上述法例註冊之有限公司注意下列事項：

（一）於每年第一次或僅有之股東大會後二十八日內須依指定格式填具年報乙份呈上本署登記。

（二）在已呈本之董事名單項目內如有任何變更須於十四日內依指定格式將通知書乙份呈上本署登記。

（三）已經註冊之辦事處如有遷移須於二十八日內以書面通知本署登記。

凡未依時呈交上述年報表格式文件之公司及其當事人依法將被控告及處罰之處。

甚於呈報上列年報表格時每項須依章繳納登記費五元正。

大會者則是年之年報之截止日期項目內須填上：「一九六三年十二月三十一日」並勿遲於一九六四年一月二十八日呈交本署登記。

附註：於一九六三年內召開股東大會者則是年之年報［illegible］

公司註冊官 譚臣

例之規定而提出控訴

社論

關於香港遣回逃難者問題
——我們願意英國當局作合理的考慮

據路透社十四日報導：英工黨議員哈利軒特，曾在下院詢問殖民地大臣桑迪斯，去年香港有多少中國難民被遣回大陸。他並敦促殖民地大臣設法改變政策，以與聯合國難民高級專員合作。桑迪斯答稱：去年香港遣回「非法移民」一千八百八十三名，原因為香港業已成真地過於擁擠，故而被迫於限制「移民」流入。桑氏並謂：「吾人與聯合國難民專員有密切接觸，但迄今並無提出對此問題之國際解決方案」（詳見昨日本報第五頁）。

這是一個極其嚴重的問題，這問題如其得不到合理的解決，今後還要繼續下來，將香港政府以莫大困擾，而且損害英國的聲譽和中英兩大民族的友誼。

以世人所知，香港方面所指的「非法入境」的「非法移民」，並非如那用詞的含義，而是「逃難者」，正如從國境逃入西柏林的東柏林人一般，也正如從火坑裡、從深水中逃到安全地區的人一般。在這情形之下，沒有理由使用「非法入境」一詞和「移民」性質來解釋的。這些「逃難者」，雖然未能具備請求「政治庇護」的條件，而實際就已具有此種資格，符合於聯合國「人權宣言」的寬擬，他們應在任何國際人道國家的庇護救濟之列。

也以世人所知，一九六二年「五月逃亡潮」當中，香港政府也曾把十餘萬從大陸逃入港境的逃難者，強迫押解回大陸。當時中華民國政府曾提出願將這批逃難者儘量遣赴台灣安置，請求香港政府准許「過境」，然而未爲香港政府所許納。自是以後，凡是由大陸逃離入境者，包括由澳門入境者，一律被遣回大陸或澳門，雖有親屬擔保，亦不例外。

這些被遣回大陸的不幸者，誰也會有到當被遣回時那種呼天搶地的悲慘情形，也如所遇知，他們就等於從火裡逃生者，扭投回火裡去，從水裡逃生者，再投回水裡去，必無倖理。共產黨對於這些「叛變」者，自不會予以寬容，或受嚴刑，或被殺戮，過其生不如死的悲慘生活。我們祇要回想香港在自治時代三年零八個月中香港人的苦況，和淪陷日軍所指為「反日者」所受到的種種，就可知今日大陸人和那些為共黨指為「叛變」者的身受情形。因此，這一遣回的辦法，就不啻把千辛萬苦僥倖獲得逃生機會者再復置之死地。這種政策，自問乾淨，而不知製造了人類重大的悲劇，播下了莫大的惡因。

前年英國上院議員季廉爵士過港時，曾發表意見，認為香港政府了這等逃難者以「過境」的方便，讓他們自願到各地去居住。季廉爵士是英國老外交家，他說：「這辦法對於外交上是合理的。」這主張十分高明，我們當時亦曾希望英國政府能夠採用這一辦法。理由是：香港地小人稠，就居住的種種條件上，無法容納得下更多的人口，這是事實。但另一事實，台灣既然證明負責將這些「過境者」儘量遣赴台灣安置，而且證明在過境期內一切糧食用度由中華民國負責。那麼，在「過境」之惠，是沒有理由斬與的。依照國際公法，凡利過境回國。非同一例，易地以處，當亦受到同樣的待遇。而這辦法，不但對香港絲毫無影響，且將合於聯合國的「人權宣言」，更首先增加了香港中英人的情誼，對香港現在與未來，都無形中有莫不少好處。

從上述路透社報導，哈利軒特先生的敦促殖民地大臣「改變政策」，可能亦如季廉爵士的意見，是值得英國當局重新考慮的。其次，桑德斯大臣所謂「與聯合國難民高級專員有密切接觸，但迄今並無提出對此問題之國際解決方案」，其結果是英國「並未提出」，抑聯合國難民高級專員「並未提出」呢？如果責在英國，則英國自非認真提出不可，如果責在聯合國難民高級專員，則是該專員放棄其應負的責任，英國為了正義與人權，不應緘默。我們認為「國際解決方案」，是屬於根本問題，首先治標問題，還是英國方面做到准許「過境」的一步。這一步，在事理上是非常簡單的。

無疑，這一強力遣回「逃難者」的事實，對於中國人是一種無可比擬的感情刺激。即如最近日本對周鴻慶案，人們對於這一位意志浮游者本無足惜存心，然以日本政府這種蔑視人權，為共作助的作法，也引起了極強烈的憤慨，我們可以想到這種憤慨的後果是怎樣。中國人今日雖處弱勢，然終會刻骨難忘的。這十多年來，由於香港政府對三百五十萬中國居民之愛，建立了中英兩大民族間不少良好的基礎，這是值得讚美的。我們但願英國當局就中國「逃難者」一事實，勿讓這一良好基礎，爲我們兩大民族間溢漏。

利瑪竇神父英文書院

招收插班生

班別：中學部F1至F4，小學部P1至P6。

報名：（一）日期：一九六四年一月廿、廿一、廿二、廿三、廿四日（辦公時間）（二）地點：九龍界限街大坑東道四三九〇地段本校（4A巴士總站）（三）手續：填寫入學申請書，繳交半身照片二張。

考試：（一）日期：一九六四年一月廿五日（星期六）下午二時半。（二）科目：英文、中文、數學。

校長吳樹基（港大榮譽文學士教育文憑）

LOYAL ENGLISH SCHOOL

至誠英文中學

班級：祇招P.5—F.2各班生

試期：一月廿六日（星期日）上午九時

校址：百德新街59號、電話：760650

ADVISOR : REV. W. J. REID

HEADMASTER : S. K. CHAN

（英文夜校同時招生）

兜安氏止痛藥水

兜安氏止痛藥水

萬應風濕痛肌肉僵硬扭傷撞傷筋痛火傷燙傷刀傷擦損及其他一切外傷之痛及皮膚

兜安氏止痛藥水 可助肌肉鬆弛並可使僵硬之骨節回復舒適

兜安氏 止痛藥水

藥房均售

總代理：瑞昌西藥行

董成章（又名董光海）啓事聲明

查本人於1961年承飛麟無線電行主人許少球君邀請與其合作經營該行入口部批發等生意不支薪金乃係利潤分配性質并非充當推銷員之職務現經雙方同意不予繼續本人亦與該行脫離一切關係特此聲明

一九六四年一月十四日

董成章啓

四通八達！

怡和有限公司航空旅遊部乃各大航空公司之代理經驗豐富歷史悠久對顧客服務週詳舉凡預定酒店訂購船位領取簽証等一切手續亦妥為料理使顧客無需費神而能盡情享受旅途之美妙時光．

閣下如須旅行請駕臨歷山大廈怡和有限公司航空旅遊部（廿四小時服務）致電三五一一一（日）或三五一一二（夜）當可協助　閣下解決各項問題．

怡和有限公司
航空旅遊部

業務總代理：
英國海外航空公司
澳洲航空公司

歷山大廈
電話：35111（日）35112（夜）

JAIR 4C

滙豐財務有限公司

W.F

長期存欵，利息如下：

一年半期	週息五厘半
二年期	週息六厘
三年期	週息七厘
四至五年期	週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

詳情請詢問：

滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

經理：D. P. G. Learmond.

香港亞細亞行五〇三號　電話：二七七九六・七・八・九

拍賣大帮損壞棉紗棉花織襪紗棉威士及疋頭廣告

茲定於一九六四年一月十七日星期五上午十時二十分在畢打行土庫本行拍賣房內將現貯在香港新界荃灣香港九龍貨倉有限公司貨倉內之微有損壞棉紗四百一十五包，褐色棉紗一百六十包，織襪紗九包，巴基斯坦棉花二百一十九包，棉花五十七包，生棉三十九包，印度棉花一包，棉威士五十包及棉斜布二包。分批拍賣有意投買者請到本行取看貨辦及目錄表投得者於下槌時須即照投價交現銀按金五成其餘之欵限於同日下午交清（支票恕不接納）。

攬勿拍賣行啓　香港畢打行土庫　電話二零二二四

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六四年一月十七日憲報公佈招商承投下列項目：［illegible］投標格式紙可向北角油街本處索取。

政府物料管理處處長覺格

理X 活光 行室

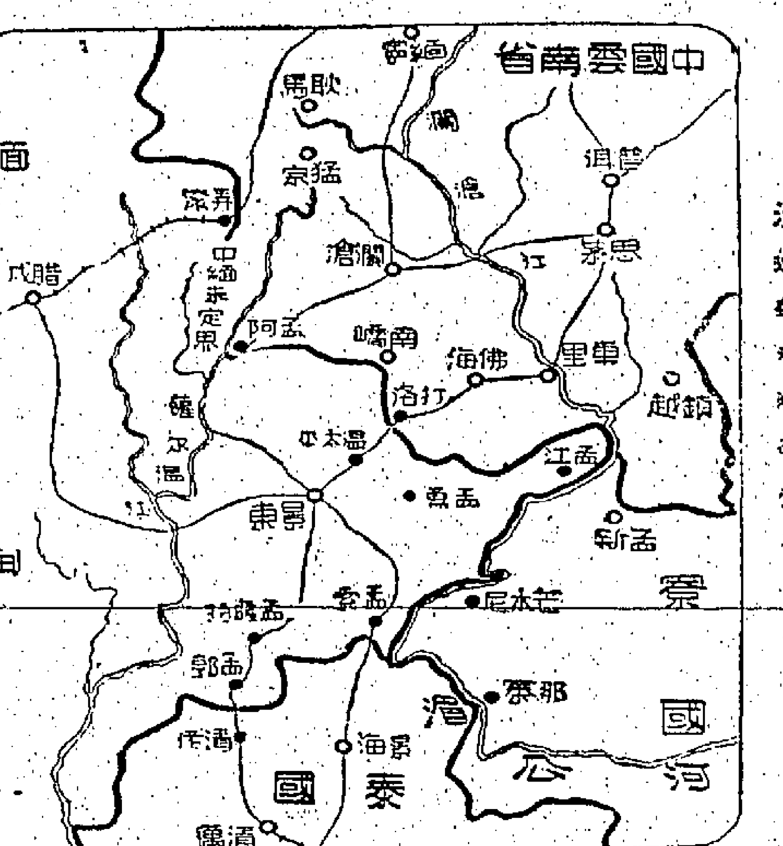
X光

照肺 膠片 十元

新遷地址：灣仔莊士敦道156號十三樓（即英京酒家對面英華大廈）星期日休息

滇邊情勢突吃緊

中共十五萬大軍調緬邊 在雲南建軍事供應基地 可能大規模進軍東南亞



【台北十六日法新社電】此間中興通訊社本日稱：中共正在雲南省積極準備，使該省成爲「迅速進行侵略東南亞」之軍事供應基地。該通訊社據最近訪問情報消息，據其引述從雲南省會昆明之報導稱：

㈠中共正在建造由昆明通往緬甸邊境附近之公路，使作戰時可作軍事運輸之用。

㈡調動約十五萬大軍到接近緬甸與中南半島之邊區，超過和平時期之需要。

㈢軍事供應品輸送至山、元江、蒙自、車里、順寧及騰衝等地新建之地下倉庫。

㈣情報人員訓練班在昆明郊外舉行，包括大批來自外國之學生，如緬甸、印尼、泰國、寮國、印度、馬來亞等。

該通訊社指出：昆明至緬甸及中南半島之公路及火車交通繁忙，表示共黨正加緊進行侵略東南亞之新陰謀。

台南盲聾學校發生校長學生糾紛案

校長曾因被毆而控告學生謀殺 監院調查後提出三項意見

【台北十六日中央社電】監察院今在院會中，聽取了監察委員與大學衛楷提出的台南盲聾學校糾紛案件的調查報告，并決定「照調查意見辦理」。㈠台南盲聾學校是于去年十一月七日十二月六日，分別發生「學生圍毆校長，校長控告學生謀殺，學生資夜圍攻學生，學生集體絕食」的糾紛案件，經監察院十二月九日院會決議推派委員調查。調查報告中提出了下列三項調查意見：㈠台灣省立台南盲聾學校校長白今德，調查意見認爲「該校校長從事盲聾教育數十年，頗能不惜犧牲，以犧牲精神從事，爲社會人士所稱許，而其台南盲聾學校的種種糾紛，則與多失當之處，已難繼續領導，主管機關應予以調整職務，以示懲戒。㈡台灣省政府教育廳對學生集體毆辱校長事件的處理，「因循貽誤，終至一波未平，一波又起，全省矚目，以及社會觀感」，殊屬失當。」㈢台南市警察局部份調查意見，認爲「台南市警察局此次處理台南盲聾學校事件，其維護地方治安的苦心，於情容有可原，但其措施過當，不無曲解法令之嫌，而與犯罪偵查的法令，殊有不合。今後對於類似案件，務須從嚴處理。」以上調查意見，各有關主管人員對於本案處理經過的行政責任，經院會決議，一併函請省政府查明處理。」

挪威外交部聲言 老克今夏訪問時 不准蘇特務携械

【奧斯陸十五日路透社電】此間挪威外交部一位官員，於今日對路透社記者稱，在蘇俄總理克魯雪夫於今年六月訪問挪威時，挪威警察將會通知蘇俄之特務人員，聲明彼等無權在挪威國土內攜帶武器。蘇俄之特務亦無權干預挪威人之生命，除非克魯雪夫之生命確處於危險中。

該官員稱：在前國家元首（當時蘇俄總統）於去年夏官式訪問挪威時，當局亦曾特取此項規則。該官員又稱：由於克魯雪夫之訪問，不致於通知任何人遷出其住宅，亦不以提出任何人之搜屋。挪威人有權拒絕此種要求，除非彼懷疑有一種可加處罰之犯罪行爲。

中俄共貿易 顯著衰退 美以食米售蘇俄

【華盛頓十四日中央社電】此間一家德文報紙「東西問題」報說，自中俄共交惡以後，莫斯科和北平間的貿易，已經顯然地衰退了。「東西問題」報說：據被關鍵對外貿易部會去年十月和十一月的報告，蘇俄和中共間貿易的日趨低落，是蘇俄對外貿易「最重要的改變」。一九六二年蘇俄往中共的貿易額，已由三億三千萬盧布，降到二億一千萬零十萬盧布，從中共輸入蘇俄的貿易額，也由四億九千六百六十萬盧布減到四億六千七百三十萬盧布。

該報反共的德文報紙說：「這種貿易衰退的趨向，仍在繼續，莫斯科和北平間政治爭論的緊張局勢，也反映在對外貿易方面」。

「東西問題」報說，只有從蘇俄往中共區的汽車和機器，較前增加；一九六一年蘇俄輸往中共的數量有十四萬噸，一九六二年是廿四萬六千噸。這種增加，很明顯地影響了其他的物品，以及原油產品，尤其是原油，這是從中共陸軍缺少油料的情形，以及中共某些軍事活動減少的情形得到証明。

【華盛頓十五日美聯社電】商務部今天授權售出價值七百五十萬元的稻米往蘇聯。這是自幾月前美國政策改變，允許大量出售穀物往蘇聯國家後的第一樁貿易。該部並發出另一張出口執照，傳另一批價值一千三百萬元的小麥售與蘇聯。另一執照批准向捷克售出價值二百五十萬元的小麥。

該部起先宣佈，價值二百五十萬元的小麥，出口執照乃售與蘇聯，但隨後說，這是一項錯誤，此乃售予捷克者。

南韓機因故障越界 韓共軍竟將其擊落

【板門店十六日法新社電】北韓本日召開停戰委員會會議，指摘聯合國方面作「大規模侵入北韓領空，目的在製造緊張局勢及準備戰爭」。北韓代表張正煥將軍稱：五架南韓「F八六」戰鬥機，於星期二日下午飛越西部，中部及東部前線之共區領土，其中一架被地面炮火擊落，另一架降落之飛機，於星期三日侵入北韓。聯軍代表許洛克承認一架飛機於星期二日「因機件發生故障」，以至飛越北韓領土，企圖作「緊急降落」。許洛克指摘北韓射擊該機，違反文明國家之慣例及法律。北韓出示該機殘骸，及南韓飛機之駕駛員朴容舒（譯音）照片，以作爲美國侵略之證據。

美國國際開發總署長貝爾稱 我國經濟獲非常進步 美可能停止經濟援助

此種改變援外計劃在今後五年內實行

【紐約十五日中央社電】美國國際開發總署長貝爾今天說：中華民國以及四個其他開發中的國家，「在過去十年期間，有了充份的進步」，美國將能「在今後兩年至五年中」停止其對它們的經濟援助。

這位美國高級援外官員，係爲科學雜誌撰寫一文，標題是「美國面對援外計劃轉變中的要求」。貝爾就援外計劃加以檢討說：「希臘、以色列、墨西哥、中華民國和委內瑞拉等五國，在過去十年期間，有了充份的進步，因此，我能夠預期在今後兩年至五年中，停止美國對它們的經濟援助，這可使菲律賓、馬來亞、巴基斯坦，和印度引爲良好的示範。舉例來說：在台灣美國援助分署曾經擔負一項重要任務，對個別工業提供技術上和管理上的協助，以刺激私人企業的發展。」

英對廠商產品 零售價格 決予管制

【倫敦十五日路透社電】本日英政府決定抑制製造廠家定下其出品零售價格的權利，這將引起商店對于英國出品零售價格之降低，這將使價值三分之二以上的貨物（包括汽車在內）的更大競爭，這是英政府想達到的，從而防止工資增加要求，並藉以遏止通貨膨脹計劃的一部分。

英工業大臣希斯本晚在下院中說：零售價格制本年將予以改變，并謂現行防止壟斷和限制性貿易行爲的法律需要加以增強，政府將更嚴厲的對付少數控制大部份生產的公司，以及損害公衆利益的公司，及杜絕防止限制性貿易行爲的法律漏洞。政府的措施將進一步加惠各階層英國經濟，並協助英國在國際貿易的競爭地位。

【倫敦十五日路透社電】此間政界人士相信，本日英政府的宣佈，打算不准製造廠家對于零售商若干消費品定價之舉，使本年在六月間舉行總選舉的可能性增加。英政府此舉，須經國會立法手續。英政府打算在大選前完成，這將使大選不便于本年三月間舉行。

在巴拿馬運河區於去週發生暴動時，美國軍隊在運河區內施放催淚彈之後，形成一條保衛線，以驅逐越過邊界之巴拿馬示威者。圖中背景，係在巴拿馬城之泛美航空公司大廈，該大廈曾在劇烈暴動中，被縱火焚燬。（美聯社）

世界什景

莫斯科殺人王並非狂人 嗜殺成癖直是人間魔鬼

其情人經常替其將帶血利斧洗滌乾淨

【莫斯科十五日路透社電】蘇聯政府消息報今晚揭露說，此間稱之爲「瘋狂殺人者」的犯人，不是個狂人。該報說：警方所偵查於去週就擒之廿六歲殺人犯，乃一名埃奧納斯揚之俗人，他開始說及他謀殺老婦和兒童之五項行爲，乃由某一「不正常」的人所爲者。

消息報說：「我們知道如此可怕的謀殺已很久了，此顯然由同一人所犯。人們不容輕易相信此地發生了一連串的職業罪行，無血性地謀殺兒童……可恥的是謀殺犯係一位十分正常，眼光狡猾而無恥的人。」

該文描述兇手的女友是一個同謀，她明知那人的各次謀殺，但經常替他將用過帶血的利斧洗乾淨。

另一個會員，請求幫助。」

【新德里十六日法新社電】喀布爾電台昨晚宣佈：巴基斯坦政府已決定修正憲法，使巴國成爲「伊斯蘭共和國」，巴政府法律部長同日表示，政府即將設立「回教教義委員會」，以研究如何改訂現行法規，使其符合回教經典。巴基斯坦原曾於一九五六年宣佈爲「伊斯蘭共和國」，但一九五八年發生政變而由政府接政後，又取消此名稱。印度方面認爲：巴國恢復「伊斯蘭共和國」之舉，乃該國保守派重新抬頭之結果。

英議員請求各大臣 自行禁吸香煙 以爲全國模範

【倫敦十五日合眾國際社電】艾倫伯爵今天在上院中提出一個問題，請求政府各大臣，鑒於英國發表的吸煙報告之故，自行禁吸香煙。艾倫的這個問題，將可於星期二在議會中提出討論。他要求各部長們宣佈採取一步驟的意向，以作爲全國的模範。

【柏林十五日合眾國際社電】此間陸軍無線電台的九個職員，已於今天中午戒烟。屬於英軍廣播系統的柏林電台，其節目主任懷特說：「我們已交出了我們的打火機。」這九個人，有三個是文職人員，一個軍官和五名士兵，他們在兩個星期之前同意把今天中午定爲戒烟的限期。懷特說：「我們同意，若是任何一個人烟癮發作，他可以打電話給戒烟俱樂部的

國際剪影

氣球人造衛星 探測空氣密度

直徑達十二英尺的大氣球，定名爲「探測者」，是美國科學家們用來探測上層大氣層空氣密度的氣球人造衛星，由「斥候員」火箭自加里福尼亞的阿迦勒逆射，進入極地軌跡中，以便測定兩極區大氣層上層的空氣密度和不同緯度區域中的溫度變化情形。極區上的空氣密度及溫度變化，對全世界的氣候，有直大的影響。

英郵車刼案破獲詳情

對蘇格蘭場威名有損的，却是尚有二名匪徒未捕獲，及有大批英鎊紙還未找到。

●金禾●

刼案發生後五天，警方才獲得破案的主要線索。此時，保險公司已懸出七十萬元的獎金，於是，數以百計的「貼士」，馬上擁進艾里士保利的本案的總部，所有這些「貼士」，都被加以考慮，如果認爲可靠，便進行調查。

八月十三日晚上，一個牧人致電九九九報訊後，便被轉駁到艾里士保利的總部。他在前一天的早晨，已有過電話報訊，但警方並沒有採取行動，這次，他告訴值日官，在刼案現場二十哩以外有所可疑的農莊，莊內的窗戶都被掩蔽，另有一部貨車被桐油布所掩蓋。

八月十三日——上午，一隊警探前往來德斯列農舍，發現房子是空的，但立刻就看出這就是刼匪的大本營。

幾名匪徒是在警探到達前數小時，倉惶離去的。臨走時，他們還在倉皇中掘了一個坑來埋藏罪証，在匆忙中拋下的鐵鏟，也把在坑旁的一堆泥土中。以後的發現，証明刼匪們曾預先擬定計劃，一人在逃走前把農舍燒掉，以消滅一切線索，但受命放火的人，未能盡職。

蘇格蘭場的指紋專家，化了一個星期的時間把來德斯列農舍徹底檢查，取得曾參加火車刼案的每一個匪徒的指紋。幾天後，蘇格蘭場就依照指紋，找到有關的罪犯。

警方雖知道參與刼案的人是誰，但緝捕的罪犯，仍是件困難的事。發現來德斯列農舍後二十四小時內，兩名疑犯落網了。八月十四日晚間，五十一歲的羅渣·哥頓韋伯和四十一歲的倫敦商人保路，在般茅斯被捕，與火車刼案的現場地點，相距約一百哩。在當地，警方透露了兩人被捕經過：保路和韋伯，在刼案後的幾天中，用大批款項，分別在牛津和般茅斯，買下三輛汽車。他們又預付了三個月租錢，在般茅斯租下一間車房，又預付了一個月租金，租下一間公寓。八月十四日，保路和韋伯看到一張招租廣告，往訪該公寓的業主，自稱是夫婦，再租一間車房。這兩人從衣袋中取出一大疊鈔票，付出比要求的租金更多的鈔票，所以業主起了疑心，通知了警方。

上圖係警務派員至伊勢野家發掘屍體情形，右爲伊勢野及山神村助夫婦。

表示：他們曾在某一家德國旅館的衣箱中找到一張一千鎊，閉給「菲爾德先生夫人」的。

警方立即着手調查，並根據調查結果，拘捕了火車刼案的第三個嫌疑犯二十九歲的律師事務所書記布賴恩·菲爾德。他所服務的律師事務所，剛巧與火車刼案的出事地點相距不遠。

至此，在火車刼案發生後的八天內，警方對這神秘案件的大致情形，已有所瞭解。

菲爾德的指紋，雖與赤野樹林中行李上的指紋相符，他却推說與此案無關，僅承認他曾幫助一個主顧購買來德斯列農舍。警方不顧他的狡辯，控他參與火車刼案。

根據布賴恩·菲爾德的口供，購買來德斯列農舍的主顧名叫連納·菲爾德，年三十一歲，染商。警方緝獲了連納·菲爾德，並控他參與火車刼案。這兩個姓菲爾德的嫌疑犯，並無親屬關係。

警方又根據指紋的線索，先後逮捕了九人。這一來，火車刼案的嫌疑犯，就有十三人落網了。

九人中，七人被控與保路韋伯和布賴恩菲爾德及連納菲爾德四人合作進刼火車。這七人是：

占士懷斯，三十歲，畫家及裝飾家；郎奴賀士，三十四歲，木匠；湯瑪士威斯比，三十三歲，[illegible]；查理士威爾遜，三十一歲，[illegible]；拉斯古地，三十三歲，理髮師；約翰戴利，三十一歲，古董商（於十二月十一日在倫敦就捕）。

名「貢屈爺」被捕時，蘇格蘭場又根據黑社會的線報，在倫敦的一所電話亭中發現十萬鎊。在十三名被告以外，另有兩人並不被控刼郵車，他們是：[illegible]

另外有三人仍在逃：[illegible]

十三人已被拘捕，三人在逃。七名據悉，七百萬英元贓款中，祇有九十萬元被找回。

蘇格蘭場的警探，相信已將其中十六人查出，但還有價值六百一十六萬英元的贓款，究竟跑到那裏去？（啟完）

日本發生寃魂報仇奇事紀詳

十四年前發生的一宗謀殺案，警方亦久已忘掉，最近兇手突然自首，原因不堪寃魂苦苦糾纏。

最近，日本岐阜地方發生一宗「亡靈復仇案」，鬼魂夜夜出現，糾纏殺害他的兇手。死者雖已死了十五年，仍寃魂不息，結果終使兇手自首。這宗謀殺案的兇手，但經過情形曲折離奇，所以日人茶餘酒後，均以此爲談話資料。

十四年前一宗謀殺案的屍體，由於設置巧妙，始終未被發現。根據日本法律，命案經過十五年仍未破獲，即失時效。但奇怪得很，十四年七個月後，大約快失時效，兇手之一，突然自首，而同謀兇手中，有一人是警官。

去年十二月十五日下午二時，山神杜助之妻與里子，跑到滋賀縣水口警署自首稱：十四年前九月二日晚十時左右，她夫婦與長姊三人，於四國香川縣森通寺市上吉田町住宅，合力將長兄謀殺，屍體埋於該宅正廳地下。本來自知罪責在身，但十數年來，每晚入睡後，長兄的鬼魂便出現，使她無法再忍耐，終于自首。

警察看到她自首時哭訴情形，有幾分相信，乃與她丈夫山神杜助詢問。但矢口否認，並指妻子係神經錯亂者。警察難得不到若何物証，但又要求香川縣警署協助提查。

與里子長姊爲高島伊勢野，警方向伊勢野查詢時，她也說幼妹係神經病人。但山神與里子堅不肯前，山神說邦前一小時，高島伊勢野也陷於昏迷狀態，不知不覺中，將當時謀害情形，詳細敍述。法院接到報告後，日警會同地方法院檢察官，在地下掘挖至三公尺半時，果發現一具男性骨骸，死者骨頭已散碎，助警數根折斷。山神夫婦，伊勢野三人于是被解高松檢察處法辦。

死者係與里子長兄金場，當時四十六歲，剛從八代部隊退休，金場對其妻潤子說，赴京都找工作，但一去無蹤。被害那天，金場先往四國森通寺町訪幼妹與里子夫婦，誰料他終日酗酒，經常醉酊大醉，醉後將幼妹衣物及用具撕破焚燬。被害那天，適值與里子長姊伊勢野也到妹家裡。三人經過商議後，先將安眠藥混入酒內，金場飲下不久，大醉熟睡，三人乃合力用蘇繩將他勒斃，埋屍於地下。

伊勢野供稱，長兄金場在市嗜酒如命，平日收入，完全買醉，甚至其妻潤子工資也被拿去沽酒。酒後狂叫狂跳，先後因飲酒而犯案者達二十七次，如斯行爲，偶而長期寄居幼妹家中，幼妹不知會受多少磨難，因此遂起殺機。

金場死後半年左右，與里子經常看到他鬼魂出現。後來鬼魂能弄聲呢，壓在她身上，每次睡眼惺忪時，更看到長兄猙獰面目，要求填命。十多年來，心中非常害怕，近兩年鬼魂更日夜纏繞，致坐臥不安，最後才決心自首。

此奇案，三人落網後，鬼魂不再出現，與里子也不再發現鬼魂糾纏，這宗轟動日本「亡靈復仇案」，本月底將審判定讞。（庭）

殺人王慕勒何在人間？

墓中骸骨另有其人

這個希特勒的親信雖然被宣佈已死於柏林，但最近發掘墓地時，証實內中骸骨是屬于一個較年青的人的。

殺人王慕勒

玫瑰是愛情和帝王之花。但在柏林郊區的一個墓塲內，一個殺人王的墳墓上那幾株玫瑰，秋天也開放很大朵的花。

這墳墓的碑石刻着：「我們親愛的慕勒—希特勒，生於一九○○年四月廿八日，一九四五年五月被殺死於柏林。」

慕勒是希特勒秘密警察的首腦，數以百萬計的人所畏懼的殺人王。但是，這墳墓所埋葬的骸骨不是他的，這是柏林法醫學院檢驗後的結論。

慕勒於所謂被殺死的時候，是四十五歲，但最近開墳檢驗的那個骸骨，却屬於比他年輕十歲的人的。那些已不可辨認的骨骼，最低限度是屬於三個人的。那麼，慕勒在那裡呢？根據調查，這墳墓的碑石，是五年前石匠皮爾茲訂造的，由一個女人付錢。這個神秘女人，相信是慕勒的外室。像其他兩個殺人王艾治曼和希姆列治，慕勒是想活下去的。

他出身於巴伐利亞的警察。他從來不是一個狂妄的納粹，從來不曾發表過美好的演說。不同於他的家庭，他便共產黨心驚膽顫。他的大才幹也只對他自己的巴伐利亞同伴，他祇對他自己的……

當納粹完全控制了德國，決心不參加任何政治集團的慕勒以爲他在警界的功業完了。但是希特勒及希姆列治知人善用，慕勒被傳到總部，去見希姆列治，慕勒答應從納粹黨部時候起，這個巴伐利亞人再不回頭。

奉調到柏林，慕勒幫助希姆列治組織那個已經變成德國的保安網。慕勒主持這個被稱爲第四部的恐怖部門。慕勒爬上了頂，但最使人迷惑不解的，却是他究竟能夠擺脫納粹黨。他必定曾受過強烈的壓力。不管他的理由怎樣，慕勒對服從，但不討厭它的目標。

不惜冒的納粹大亨們，阻止希姆列治擢升慕勒的努力，這並不是不自然的。但慕勒是非常狡猾，最後他的升遷不能再擱置了。他已使他自己成爲了一個不可缺少的人物。然而，在柏林保安總部，高級人員總是懷疑慕勒的忠心。

慕勒參加了一九四五年四月廿九日在希特勒地堡舉行的會議，那時候，納粹領袖們已到日暮途窮了。會議後，慕勒偷走了，沒有人知道他到了什麼地方，沒有人再見過他，祇有一個以前的蓋世太保「亡命」分子說，他於戰爭結束了五年後，曾在莫斯科見過他。

一個名叫華波爾德的人在一九五五年說，他在柏林的廢墟瓦礫中，辨認出他的屍體。但他後來承認，他不敢宣誓那屍體就是慕勒的。他祇認得屍體的身份證。一九四五年十二月十五日，慕勒被官方宣佈死了。然而，埋葬在陸軍墳場六段第一行第一穴的，不是慕勒的屍體。一個名叫奇斯的人，據說他親自看着慕勒的埋葬，但他後來又說，他祇把慕勒的遺物帶給柏林的親屬。

據目前所知，慕勒與他的妻子分居，他已在德國找到一份工作。究竟那個慕勒在甚麼地方呢？以色列人想知道哩，他們現在還找尋他。（士題）

日人患胃癌冠世界

與食物有大關係

據說：如果在發生後三年內就醫，百分之百可以治愈。

●瓊江●

「日本癌症研究中心」最近公佈的統計，一九五八及一九五九兩年的統計中，患胃癌人數，日本佔世界首位，大抵十萬人中約七十人患該症而死。癌症權威田川和雄博士說，日人所以多患胃癌，係與食物有關。目前，世界各國胃癌最少的國家，約等於日本的八分之一。從統計數字看，第一代日移民也很高，第二、第三代漸漸減少。

世界各國胃癌病人，現已日漸減少，但日本則不斷增加，特別是面臨太平洋而吃米最多縣份如茨城、山形、富山、秋田等爲然，而兵庫縣較少。

田川博士曾將全日本各內科醫院紀錄統計，例如一九六二年，內科病人九十三萬中，胃病者佔二十三萬，其中一萬零九百七十三人是胃癌。同時，血液〇型者患胃癌，A型者患胃癌。

東京「日本癌症研究中心」附設一間胃癌專門治療院，診斷時，普通用愛克斯光或內視鏡，直接看到胃壁。或使用耶門攝影胃囊照片，或用細胞檢查，以細胞顯微鏡及鏡子檢查，可以診斷，一旦發現細胞核膨大，就可判斷，同時細胞形大小不一，細胞排列，無秩序，是癌的特徵。

田川博士的研究報告，胃癌初期無若何徵候，既不吐，也不嘔吐，故很難知道，治療困難。

「日本癌症研究中心」曾呼籲日人，每半年接受身體檢查一次。

熊本博士說，癌症雖已知道很久，究竟如何形成，現在醫學界仍在研究中，若人體內細胞變成，約有四百兆個細胞，這些細胞來源，是男性精子細胞與女性卵細胞各一個，合體後經過約十個月，在女性子宮胎內期間，迅速生長分裂增殖，才造成皮膚、骨、肝臟、腦等器官。

一旦發現細胞核膨大的徵候，以細胞治療，可以百分之百治愈。

胃癌病人，在三年內的治療，可以治愈，五年的，每百人中祗有半數可治愈。

由於日本人患胃癌者不少，據估計世界首位……「日本癌症研究中心」特設調查，以「日本癌症早期發現運動」爲口號，動員全國工廠、學校、機關、住宅，喚起日人注意。胃癌的徵候：一、原因不明，身體消瘦，食慾減退，有時胃酸過多，便秘或下痢等，消化不良，經常吐，可能是胃癌。二、長期胃潰瘍，也可能發生癌。三、乳房中有硬塊，甚至流血，可能是乳癌。四、經常流出的液體增加，或血液混在當中，可能是子宮癌。五、不消化的食物，飲食不下，肚子有脹感，可能是食道癌。六、大便不正常，便血，可能是大腸癌。七、長期咳嗽、吐血，可能是肺癌。八、聲音沙啞，可能是喉頭癌。九、口中或皮膚有硬塊，可能是口腔癌或皮膚癌。十、小便經常出血，或膀胱時有血液混在其中，可能是膀胱癌及攝護線癌。

腦細胞約一百二十億個，肝臟大概成長至一千二百公分時，即不再長大，一旦體內發生癌細胞，細胞就無限分裂，結局肝臟內部完全被癌細胞侵佔，人就死亡。現在世界各國患癌症死亡者，以男性以胃癌最多，其次是肺癌、子宮癌；女性以子宮癌最多，其次是胃癌、乳癌、肺癌等。

英郵售生意飛升

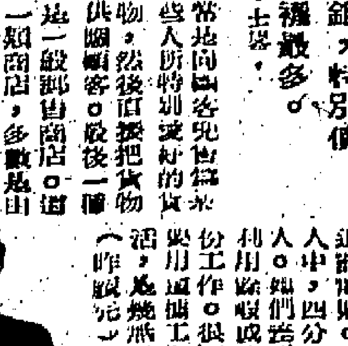
年逾二億五千萬鎊之鉅，特別使人不解的，係銷售衣服鞋襪最多。

●士樂●

英國雖有五十萬家商店，但郵售商的營業額，却由一九五二年的四千七百萬英鎊激升至一九五七年的一億二千八百萬英鎊。一九六一年的營業額，可能超過二億五千萬英鎊。若干郵售商店，在過去五年內事實上生意已增加了一倍。

各種郵售商店可分爲三大類。第一類是在報紙刊登廣告的一般郵售商店。這些商店，常是向顧客兜售那些人所特別愛好的貨物，然後直接把貨物供應顧客。最後一類是一類商店，多數是由經紀人利用餘暇來經營的。他們把目錄給顧客看，並替他們訂購貨物。他們大多數是小商人。

不論那一家郵售商店，他們分售各種商品的顧客，都是用同一方法聯絡的。那些經紀人攜帶目錄出外去找顧客，他們每鎊可獲得兩先令或三先令的佣金。郵售商店須自行追討賬。那些經紀人中，四分之三是女人。她們多半是利用餘暇或她們的身份工作。很顯然的，要用這個工作來找生活，是幾無可能的。（啟完）



工務局申請封閉危樓 因貼紙未滿七天被拒

經証明該樓情形十分危急 下午再度聆訊時卒獲批准

【本報訊】因申請程序未合，昨晨被法庭拒絕批准封閉危樓之工務局代表，在午後法庭退堂前一剎那，再以該樓處在緊急危險狀態爲理由，重新申請後，卒獲法庭批准封閉。

中央裁判署仙寶納第法官在拒絕批准該項申請中表示，根據法例，任何一幢危樓的申請封閉，申請的有關當局，應將封閉樓宇的通知書一張貼在該樓宇的時間滿七天，始能向法庭申請。

但根據申請人透露，本案的通知書張貼只有兩天，在程序上實未脗合，假若工務局堅持上項申請，必須向法庭供述該樓宇是處在緊急危險狀態，同時能使法庭滿意始能例外批准。

迨至昨日下午法庭休息前一剎那，政府律任檢察官姿爾拔代表工務局出庭向法庭申請改變法庭昨晨的決定，並召該測量員在證人台上作供，指出曾親往踏勘該幢樓宇，結論認爲該樓宇在任何時間均有可能崩塌之情況，隨時引致生命財產受損失，因此乃極度緊急者。

結果，仙寶納第在聆悉危樓的緊急情況後，接納申請人的供述，下令撤銷昨晨的決定，並當庭批准封閉令的發出。

本案在昨晨進行中，工務局助理建築師代表向法庭說：座落於筲箕灣道一九五號的一幢樓宇，經工務局勘測，發現爲一幢經已達到危險程度的樓宇，因此，決定予以封閉，在該樓宇中張貼通告，說明該樓已屬危險狀態中。

證人說：迄今該通告已張貼兩天，因此向法庭申請封閉令。

東涌剩水常流入海 將設抽水站 以增加水源

【本報訊】爲增加本港之供水量起見，港府現已批准一項計劃，以汲取大嶼山東涌區居民及灌溉需要所剩餘之水量。

該計劃係工務局所進行調查幾次計劃之一，目的在此延續水究期內，將新界剩餘之水作擬大之利用。

此項東涌供水計劃，包括在大嶼山峯下開掘一條由石壁水塘至石壁凹，西面之隧道，及與建四條較小隧道，以便輸運東涌區背後之各大溪流之水。

新界民政署署長昨在致東涌鄉事委員會主席之函中，保證上述之計劃將不致影響東涌區內各村落灌溉之水源。

港府在必要時，將設法改善上述村落之現有供水系統，包括供應食水及灌溉用途者在內。

對東涌區各村落之另一項裨益，是該等村落之交通將獲得重大之改善，即將由長沙至東涌碼頭間興建一條汽車路，該路將於六個月內興建。新界民政署長稱：

因興建道路及敷設水管而收回之土地，將由港府予以賠償。同時，在收回土地時之地上農作物，亦將按照適當之情況，並將得政府之賠償，對耕植者給予干擾資或特別補償費。

在實施東涌汲水計劃期內，擬在東涌南部興建一個小型緊急隧道口。

抽水站，以便將水抽往長沙之供水隧道。該抽水站之抽水能力有限，故不致影響當地之供水。根據上述計劃，稍後之時間將於牛凹東部較低地區安裝一座較大之抽水站，此一抽水站將用以汲取剩餘之水，將其輸上。

青年協會義演粵劇 籌「好青年運動」經費

港督女公子頒發錦旗與紅伶 張玉麟夫人呼籲各界支持

【本報訊】香港青年協會爲籌募推行「好青年運動」經費，昨晚在大會堂音樂廳演粵劇「金釧龍鳳配」。港督伉儷暨巴拉小姐蒞會，在中場時由巴拉小姐頒發錦旗給義演紅伶，並由李福逑女公子向巴拉小姐獻花。張玉麟夫人致詞，首先歡迎港督伉儷暨女公子的蒞會，並感謝立基督和社會人士對該會之讚許與支持。據指出：由於各界人士的捐助，該會得以開辦一個新的青年康樂中心，爲廿歲以下青年男女正當康樂活動場所。

最後，張夫人除呼籲社會人士經濟支持外，更盼望各界人士多予鼓勵和義務工作人員的補助。義演由紅伶新馬師曾、吳君麗、鄧碧雲、梁醒波、靚次伯、譚蘭卿等演出。昨夕赴會的嘉賓有三軍司令、保良局總理、東華三院總理、大慈善家及各界來賓千餘人，全院無虛席，顯示各界支持青年有益身心運動之熱烈。

香港青年協會，昨晚在大會堂演劇籌款。圖爲大會主席張玉麟夫人（中）陪同港督柏立基爵士伉儷進場。

接大陸女友來信後 夾萬技工離奇斃命

【本報訊】一名卅歲的夾萬技工，昨日下午被人發現在佐敦道美景公寓二零五房中，昏迷不醒，送院途中不治斃命。警方事後在公寓房中，檢去三個裝有紅白色藥丸的空瓶。據說：最近他接到大陸女友來信後，精神極頹喪。

死者名蔡成，卅歲，是大角咀櫻桃街夾萬技工，有一段時期住在西洋菜街。

死者是美景公寓熟客，平日愛好杯中物，據說：死者過去曾經三次自殺不成。

據說：事前死者的母親把他在大陸的女友來信交給他，死者看信後，精神退喪，但未透露信的內容。

電車自由工會後天舉行 全體工友大會

商討向資方再談判步驟

【本報訊】香港電車自由工會昨在全體執委會議中通過，定本月十九日下午舉行全體工友大會，討論如何再向資方提出談判行動。

據該自由工會負責人說：本會此次召集全體執行委員特別會議，已議決有關付諸行動。

按本月十五日香港電車自由工會因要求取銷員工退休金新辦法，會進行和平請願，但無結果。表示以最佳的希望，作最後的準備。

持有輸英織布配額 可用作加工布輸英

【本報訊】工商署昨宣佈：持有輸英織布配額之廠商，可用作加工布輸英之用。此項辦法爲去年所實行者，現根據棉業諮詢委員會之建議，決定在本年度繼續施行。

該署將接受此項輸出配額出口授權書之申請，申請港將以五百萬方碼爲限，用先到先得之辦法發出，並作爲織布輸出之實績計算。

停車場月票 改訂出售辦法

【本報訊】市政事務署發言人昨宣佈：爲節省人力起見，由明日起，花園道及天星碼頭停車場月票之出售辦法現已加以修訂。根據修訂後之辦法，所有通用於市政局屬下各停車場之月票，以後祇在每月之最後三天，及月首之三天在花園道及天星碼頭停車場發售。該等停車票可在星期一至星期五每日由上午八時至下午二時半，星期六由上午八時半至下午二時半購買，星期日及公眾假期不發售。凡購買下月份之月票者，可於一月廿九、卅及卅一日及二月一、二、三及四日購買。在上述日期以後如欲購買月票者，可往政府合署西座十三樓市政事務署購買。

通常在九龍尖沙咀中間道天星停車場購買月票之顧客，將不會受到新辦法之影響，因該停車場仍繼續採取現行之特別時間，即除星期日及公眾假期外，每日均由上午八時至十時出售月票。

電話公司外籍工程師 被汽車拖行五十呎受傷

事前曾在愈前與該車司機爭論

【本報訊】本港電話有限公司工程師高靈（IAN COWLING）昨日清晨與一名私家車司機爭論中，突被開動的汽車拖走五十餘尺，頭部受傷入院。警察當局於事後進行調查，並於昨晨七時卅分左右在大坑道虎豹花園附近發現一輛揭白色汽車，懷疑與上述案件有關，警方現正追尋該輛汽車的司機。

傷者原住山頂貴族道十六號頂樓，前晚與三位外籍友人，同在一家夜總會遊興，直至昨晨二時，始與友人離開夜總會，他們乘的士返家。

在軒尼詩道波斯富街附近，傷者停一輛的士，他在三位友人上車之後，正擬上車之際，突聞後的一輛汽車不絕響號，他認爲那車的司機，有點不近人情，即下車與之討論，據說他當時一手已伸入汽車的前窗內，可是在爭論中，汽車突然開動，他猝不及防，被汽車拖走，直至他自己掙脫，頭後已受傷流血。

警方於昨日午后三時四十五分發表公報稱：警方於昨日上午七時卅分，在大坑道虎豹花園附近發現一部被遺棄的揭白色私家車，該車車頭曾撞向一電燈柱，相信該車與下述一宗交通意外有關。

歐籍工程師高靈，於昨晨三時在利園山道被車拖行約五十呎，意外發生後該車並未停車。

中文大學校長 李卓敏下月就職

刻仍留美將赴歐洲東南亞

【本報舊金山十五日中央社專電】李卓敏博士將於二月初抵達香港就任新成立的香港中文大學校長職。原任加州大學經濟學教授的李博士，預定十八日離此赴紐約，然後從紐約前往歐洲及東南亞旅行，他初步計劃於二月六日抵達香港。

他告訴中央社記者說：他這次赴歐洲及東南亞之行，和籌備中文大學事宜有關。

在舊金山總領事館的餞別宴上，李卓敏會晤了六十多位在舊金山地區各大學執教的中國學者及教授，許多知名的華僑領袖也參加這次宴會。

李卓敏在席間致詞，詳細說明中文大學成立的經過及該校的性質，並透露了他對中文大學前途的計劃和建設。

他說：他深知在履行他的使命時，必將遭遇困難。他懇求華僑領袖及旅美的學者教授給予支持，李卓敏的話，獲得熱烈響應，共有三人即席發表，他們都對香港中文大學的設立，表示欣慰，他們都保証美國華僑社會也將提供一切可能的協助。

機場失竊案 懸賞兩千元

【本報訊】啟德機場怡和有限公司，日前失去現款五萬元，警方現出賞格二千元，謂引致破案報訊人，如果能追回失款，可按額撥出百份之十給予報訊人士。

彌敦道車禍 女果販慘死

【本報訊】一名女果販於昨晨約八時返抵老街口時，在旺角老街與彌敦道交界附近被貨車撞倒，後由人送院，證實死亡。

死者顏燕棠，女，卅歲，住石硤尾徙置區，日常在彌敦道華樓門前擺賣生菓，昨不幸罹禍。

昨日第三天抽籤 廉租屋中籤號碼

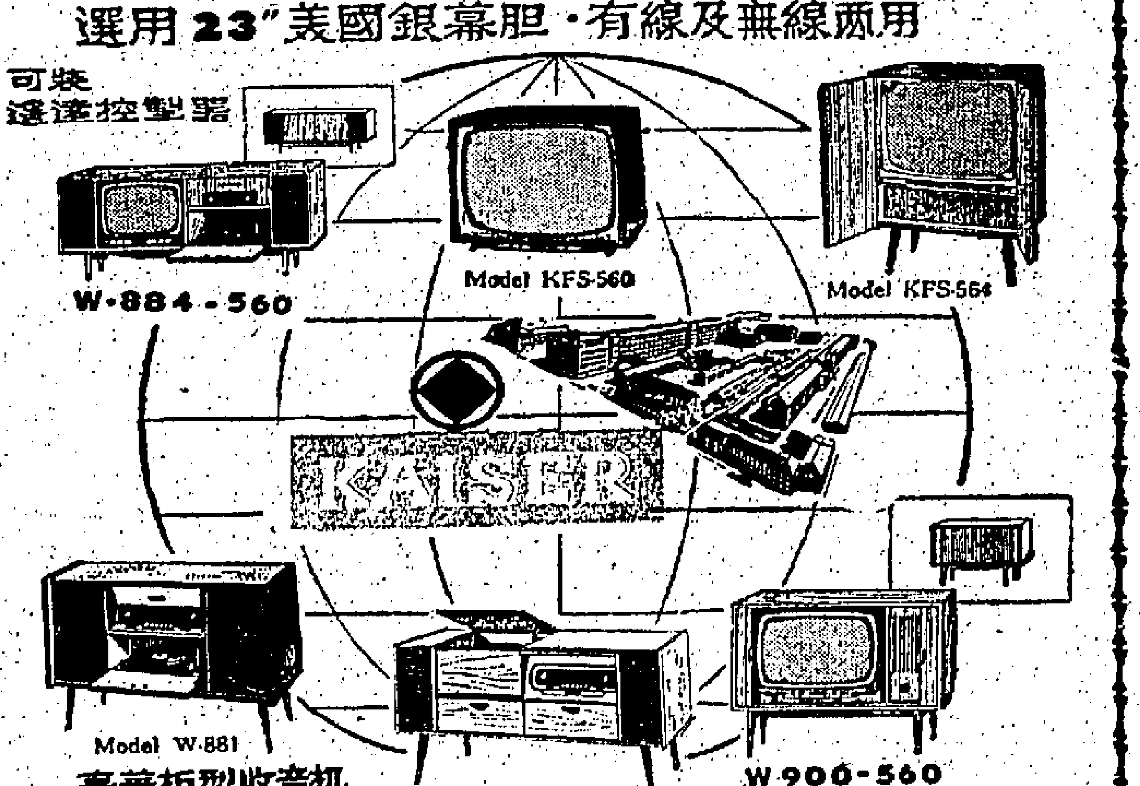
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（未完轉入第六頁）

謹定於一九六四年一月十八日（星期六）上午十一時爲本銀行旺角分行開幕敬備酒會恭候
光臨指導
曷勝榮藉
（恕不另柬）
地址：九龍彌敦道五九一號
電話：八四一九四五 八四九五五九 八五一六二六
酒會時間：上午十一時至下午一時
遠東銀行有限公司 敬約

萬成 VANSEN CO. 大道中33號
男裝
名廠毛衫・西裝衣料
五折大犧牲
晚歲大減價
毛衫種類：
外套、套頭、背心
對胸拉鍊等……
款式自備・品質繁多
1964年新花新色
英國名廠雪𠰉衣料
ROYALTEX
HOLLAND & SHERRY
JOSIAH FRANCE
DARLEY MILL
每碼特價
$29起
・歡迎度身定造・

西德名廠 電視機之王
凱旋牌 一佰週年紀念 最新貢獻
運用23"美國銀幕胆・有線及無線兩用



總代理 華捷洋行
香港砵甸乍街式十一號地下 電話：23552・24790・37768
九龍佐敦道四十三號地下 電話：840345・664845

美琪時裝公司
新樣子 新花色
新裁製 新作風
香港九龍 太子道一七三號 電話：八〇五八九九

新式唐樓
售價特別廉宜
可分五年付款
(一)旺角砵蘭街69.71.73.73A號
(二)旺角新填地街 登打士街 312,314號
(三)深水埗北河街 28.30號
洽購處：
美華建築置業按揭有限公司
大道中廣安銀行大廈709號室
電話：四四三一九七

鑄字機及字模出讓
本報茲擬將兩部萬能鑄字機及全新六號集合母型字模一副全新三號集合母型字模一副出讓取價從廉如有合意者請致電話：二四二九六號商洽
工商日報啟

榆樹街工廠大廈
一次付款九折優待 分期付款最長六年
交通四通八達 鄰近海旁碼頭 存倉工廠樓房 九龍工業中心
樓高十層前後有當 安裝特大貨客電梯
大昌建築有限公司

官塘貨倉
運搬海边 出入快捷 車隊特大 安全方便
單層貨倉樓下
華源

桂林街雙層巴士闖禍 售票員駕車撞斷屋柱
騎樓被撞塌 死傷十一人

【本報訊】一輛行走深水埗及佐頓道碼頭的雙層巴士，昨晚十時十五分從深水埗街巴士總站倒向桂林街二十號門前，撞斷一根石柱後，致使該號二及三樓的騎樓倒塌，造成兩死九傷慘劇。

事後據深水埗警署警司吳勿夫說：肇禍的原因，是由於一名售票員在司機下車後，擅自開動機器駕駛而失却控制所致。

肇事的雙層巴士為行走四號線，編號HK四四六二號，原由司機馬湘駕駛，來發前，他把車駛回總站後，旋即下車離去，事隔不久，即發覺雙層巴士被人開行，並失却控制，倒向桂林街二十號安記士多，把石柱撞斷，致使失去把持的該幢樓的二、三樓騎樓馬上倒塌。

據悉：被撞塌騎樓的屋宇是一幢三層高的建築物，二樓的包租人吳金，昨晚為慶祝生辰，在家中設宴款待親朋，吳金夫婦及子女在宴後乘興邀請親友打麻雀消遣，正料在興高彩烈中，騎樓即遭雙層巴士撞塌，吳金家人及親友，同告墮樓。

同一時間，三樓亦有三名住客，與一名來自同街的街坊老婦在騎樓間打牌，在無法走避亦告隨同倒塌的騎樓一齊下墮。

斷壁殘垣中 九男女被救
全樓住客須即遷離

警方聞訊，即出動大批警員及消防員前往現場搶救，除將肇事地點附近用鐵馬封鎖外，並出動數輛工程車利用鋼纜將巨石移開，消防人員並利用電鋸把鋼筋弄斷，將壓在瓦礫斷壁中的人一一搶救出來，結果，先後將三男四女及一女童救出，及至深夜十一時十五分，消防人員再從瓦礫中救出兩名重傷的老婦，並交由救護人員急救及輸血，其中一人卒因傷重死亡。至今晨零時四十五分，一男子屍體纔被掘出，姓名不詳。

消防人員除分別在現場展開搶救及挖掘工作外，部份人員利用木條將鄰近樓宇支撐，惟恐在搶救時，引致其他樓宇倒塌。九龍各醫院醫生及醫護人員均到場參與救護工作。

根據警方公佈稱：被雙層巴士撞塌的桂林街廿號，是一幢三層高唐樓，住有三十一伙人家，共有男女一百二十人，包括地下八伙住客，四十人；二樓十一伙住客，四十六人；三樓十二伙住客，三十四人。截至昨晚十一時四十五分止，警方宣佈的有三男五女及一女童已救出，送醫院救治。並稱：相信尚有一至二人被碎石泥土活埋，消防人員徹夜仍在挖掘搶救中。

港府新聞處今晨零時發表稱：桂林街慘劇發生後，共有十人被送到九龍伊利沙伯醫院急救，其中一名五十歲的婦人吳妹在送院途中不治斃命。傷者中有一人數稍後即自行離去，餘下八人在急症室救治。據說：他們的傷勢並不嚴重。

此塌樓事件，據報是一輛雙層巴士撞斷石柱後所造成的。

該樓全部住客經被通知立即撤離暫被安置在轉深水埗街坊會內。工務局人員在附近樓宇進行支援工作。

搶救此宗意外傷者，當局共出動六輛十字車到場運送，一名醫生被通知到場給傷者即時止血急救。

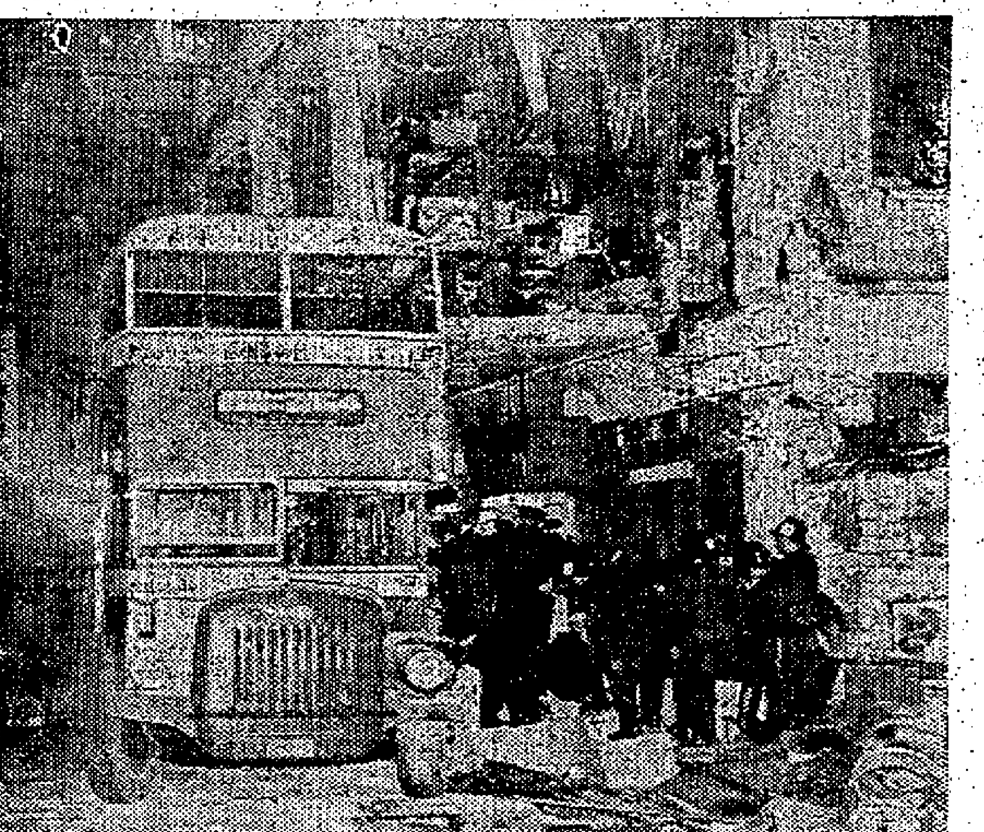
兩死者為：婦人吳妹，五十歲，住同街二十八號二樓，送院途中傷重斃命，死者是到上址參加宴會；另一男子在現場掘出時已斃命，姓名未悉；其餘九名傷者為：男子吳培，卅七歲，住謝菲道三一九號三樓；女子吳秀英，四十三歲，住西洋菜街二八三號二樓，兩傷者到上址二樓赴宴；吳金，六十歲，男，住上址二樓；鄺霞梅，女，六歲，住地下；吳澤，六十三歲，男，住三樓；李妹，五十三歲，女，住三樓；陳有，女，八十歲，住上址二樓；勞潤金，女，廿歲，住上址三樓；鄧天雲，不省人事，居址不詳。

蘇浙小學
家長教師聯誼會 選出第十屆主席

【本報訊】蘇浙小學家長教師聯誼會最近選舉第十屆理事會正副主席，結果浮海雲蟬任主席，李國英、江海浩蟬任副主席。

該校家長教師聯誼會於本月八日舉行第十屆第一次理事會，出席有家長理事浮春雲、李國英、江海浩、薛誠倫、劉定一、尹春漢、丁介壽、祖宗耀、余國年、名譽理事齊三平、周鎮寰、沈熙宝、及該校校長孫方中、教師理事吳紹祥、江鴻芳、夏遜榮、張蕙英、黃麗蓮、蔣綸瑛等。

校方並推出教師理事吳紹祥任第三副主席，在本年度的活動計劃中，除該會經常性的定期活動照常開展外，並擬發起進一步加強家長和教師聯系，增進彼此友誼之文娛體育活動，今後並擬與校友會之活動相結合，使該會活動開展得更有生氣，並議定本年度家長教師理事新春團拜會定於下月二十二日（農曆初十）下午七時，在北角四、五、六菜館舉行，希各家長，教師理事時準參加。



雙層巴士肇禍撞塌騎樓

圖片說明：雙層巴士撞塌樓宇，消防員架起探射燈，乘夜挖掘及搶救被活埋碎石中的十名男女傷者。至今晨零時四十五分，掘出一具已斃命的屍體。

九龍仔慕禮道棄嬰
盼知情者向警方報告

【本報訊】警方於去年十二月廿日晚九時，在九龍仔慕禮道一號門口，發現一名被遺棄之女嬰。該女嬰約四個月大，身高二呎，眼大，髮長，膚黑，被發現時身穿白黃色間條外衣，紅色褲，淺藍色短褲，並以棕色印花毛巾。

任何人士若能提供消息協助調查該女嬰之身世者，請與九龍城警署偵緝督察聯絡，電話八〇三三一，轉內線五四九號或向任何警署報告亦可。

署理律政司在巡迴裁判儀式中宣稱
去年嚴重刑案大減 但毒案却直線上升
商業上的欺詐瞞騙案件亦有增加

【本報訊】戰後世界各地嚴重罪案在不斷增加中，而本港則反見減少，是值得人告慰的。可是，商業上的欺詐瞞騙案年來却有增加，在必須保持其貿易中心地位的香港說來，上述商業罪案將是一種損害。

報界的批評自由，是一個自由社會中一項必需的保障力，報人應極力保衛這份「自由」。

署理律政司羅弼時昨在高院舉行的巡迴裁判典禮中發表上述演詞。

正按察司何瑾爵士致詞時，檢討去年本港司法工作中，指出香港之繁榮，與司法制度有不可分離的關係，因為法律為保障人權及維持社會安寧秩序，香港之能迅速發展，執法者之努力，實有以致之。

羅弼時在演詞中稱：去年度不包括毒品在內的嚴重罪案，為自一九四九年以來最低的數字，比一九六二年亦減少超過百分之八，祇與一九四七年數字相等；但在四七年本港人口數字僅一百八十萬人。從那年開始，本港人口倍增，而罪案則沒有增加，這不獨由於市民能奉公守法，同時也有賴於警方的效率和警覺之功。

羅氏又指出：警方對於嚴重刑案的破案百份率，在一九四〇年是百分之五十以下，但在過去兩年，已達到百分之七十。另一方面令人極感關切的是：去年毒案數字，比六二年增加了百分之廿八，且數字遠超其他嚴重罪案。監獄署長估計：去年入獄犯人中，百分之七十至八十均自認有吸毒癖，這些吸毒者為逃避取締毒品，不惜以身犯法。

巡迴裁判儀式，昨日由正按察司何瑾爵士主持，上午九時半，由正按察司率領屬下法官到聖約翰教堂作禮拜，十時半返高院對開紀念碑前檢閱防衛軍派出儀仗兵，十一時在高院第二庭，先後由署理律政司及正按察司分別致詞。最近抵港的澳洲首席法官巴域爵士，以及警務處長希輔，為典禮中的嘉賓，分別高坐正按察司及五名副按察司之旁。此外，法庭兩旁為地方法院及裁判署法官，立法及行政局議員，海陸空軍司令，法界人士以署理律政司為首，坐在庭中，計有全體大律師、律師、太平紳士、市政衛生局議員、各國駐港外交人員凡千餘人，整個法庭宣告滿座。

協助防止罪案 報界功不可沒

署理律政司羅弼時在致詞時稱：管制犯罪的另一方面是報界的合，作的它性正要很少被提到的。本港報界是自由的，它祇受到譭謗和危害治安法的限制。本港的報界常常批評政府和警察，這些批評有時是公平的，有時則不公平。報界的批評自由，是一個自由社會中一項必需的保障力，報界人士應極力加以保衛，雖然他們必須常常認識他們對社會的責任，和負責地行使這項權利。可是，在發生無理的批評時，不應任其抹煞報界曾多次協助防止和偵查犯罪案件的功勞。報界發表新聞，可以協助拘捕被通緝的人；它對於社會人士需要遵守法律的態度，能夠發揮很大的影響力；它把警方的措施如何推行和為甚麼推行向民衆作詳細的報導，並且可以促進民衆與警察合作。

法律援助 考慮實施

一九六三年內判定的毒品罪案，比較一九六二年增加百分之十八，超過嚴重犯罪項下所有判定罪名案件的總數甚多，而在一九六三年進入監獄的犯人，約有百分之六十是定罪的毒品犯，但這情形非吸毒與犯罪之間關個情況。監獄署長曾估計說：一九六三年於判罪後進入監獄的全部犯人有百分七十五至八十係自己招認的吸毒者。

羅氏報後稱：政府現正考慮一個工作小組委員會的報告，建立一種在民事問題上給與本港居民法律援助的制度，政府在原則上已接納此一制度，但仍要視乎是否有足夠的款項，才能決定。

正按察司何瑾爵士致詞指出去年曾經處理了四十六宗民事上訴，在前一年裡則有三十三宗，原來的司法行動有一、三五一起，前一年則有一、二七一起。這就是高等法院的主要的民事工作，它們表示高等法院所處理的案件，已經比五年前多至一倍。

另外有雜案四四五宗（前年四四九宗）；收養兒童案一三九宗（前年一七六宗）；海事案二〇宗（前年廿九宗）；遺產案九三〇宗（前年七〇三宗）；精神病案（數目比前年大見減少）一宗（前年大四宗）；破產案十七宗（前年九宗）；公司清盤案十二宗（前年九宗）；離婚案（數目雖然減少不多，惟與各地一般趨勢似有不同）五八宗（前年六七宗）；刑事上訴案四四八宗（前年四五三宗）；刑事案六一宗（前年五七宗）；合計三、五六八宗（前年三弍八七宗）。

地方法庭刑事案二五宗（前年二四二宗）；民事案八三二九宗（前年八八七〇宗）。這些數目與前一年的頗為接近，民事案件的減少，反映出若干特別的因素。

現在我要談到裁判司署，它們處理了二三四、三六四宗案件，和前一年的一五二、八〇一宗比較增加了很多。

租務法庭去年內所經理的普通租務案件，共計八四六宗，較前年略減，但所經理關於申請豁免租務法例管制的案件，則有八，五五八宗，較前年的四，九六六宗大有增加。

上述的數字，透露我們的工作是如何的繁重，但並不能顯示我們的工作的性質。為了有效地履行我們的任務，我們除了需要學習和具有聰明智力之外，亦需要足夠的人力。

去年在本港獲准執業的法律界人士，共有大律師六名及律師二十名。這個數字令人十分滿意，我希望受聘在法庭上主要案件的法律界人士，亦有同樣的增加。

交通違例案逾十萬宗 比前年增一倍

在我剛才向各位提及的統計數字之中，包括有三類我們稱為刑事案件的大規模案件。一般來說：刑事案件佔去年全部案件四份之三，計有關毒品案件一〇、四〇三宗，比前一年增加百分之十；小販違例案件六五、八一四宗，比前一年增加百分之六十；交通違例案件一〇二、七三四宗，比前一年增加百分之一百；這些數字內最多的三種刑事案，它們具有一共同的特點。

熱水瓶出現微細反光物體 對人體並無損害
該業人士將發表報告澄清謠傳

【本報訊】熱水瓶內發現微細反光體，據熱水瓶業人士表示：這對人體並沒有損害的。熱水瓶工業同業總會昨在例會中曾提出研究，不久將提出「熱水瓶問題的書面報告」。

據唯一熱水瓶廠高級人員與記者說：成熟的熱水瓶，「走水銀」，發現微細的物體，這其實是一些並非水銀的東西，對人身體沒有害處，至於詳細情形，經同業總會討論及技術專家研究後，將可發表報告。

又據金錢熱水瓶廠公司高級人員范甲表示：最近有關熱水瓶「走水銀」的報導，是沒有科學根據的，因為熱水瓶並無以水銀製造，而是用表面的硝酸銀製造，至於那些反光性的微細物體，可能是一種玻璃體，對人身體的損害，是微乎其微的。

海洋碼頭大廈 設有購物市場

【本報訊】香港九龍倉碼頭及天星小輪有限公司副經理韓德森，將前往東京訪問，並同日本各界宣傳耗資五千六百萬元興建之九龍海洋碼頭大廈的特點。

據悉：將來該大廈落成後，購物市場將佔地十八萬方尺，大廈機構主持人，亟欲增設一個有聲望之日本貨物部門以為點綴。該碼頭大廈之其他特點，乃為擬接近天星小輪碼頭，去年曾有五千萬人由天星小輪搭至興建中之碼頭大廈地址門前。

不滿收地築渠鄉民 將依法交涉
並聘大律師替被控五族人辯護

【本報訊】因不滿官方收用魚塘地作為建築防洪大渠的元朗郎田廈北圍水頭村鄧知稼堂族民，最近醞釀阻止工人開工的行動。據悉：經有關方面勸導下，情勢已和緩，族民改採合法途徑向官方交涉，並聘大律師為族人辯護。

該堂族民最近進行阻止村民開工的事件傳出後，警方前日派出防暴隊及各級男女武裝警員在現場戒備，昨已撤離，現場地盤但仍保留一隊約十名的警務駐守，以保護築渠的工人照常開工，一輛無線電警車則停留於地盤口，以防不測。

據悉：鄧知稼堂的族民，現正進行另一途徑，向官方交涉換地的辦法，擬即該堂的司理人鄧迎年等將準備向土地仲裁會控訴政府，以解決以前被政府收用的三十餘萬呎魚塘地及最近再收用的四萬五千呎塘地。另一方面則又進行延聘本港著名大律師為五名男女族民被控「行為不檢」罪而辯護。該五名被告男女，已定期本月廿日，在粉嶺裁判署提訊，將由李扶迦法官主審。

港大學術講座
由羅錦堂博士講戲劇與人生

【本報訊】港大中文學會定本月廿三日下午五時十五分，在港大化學講堂舉行學術講座，由羅錦堂博士主講「戲劇與人生」。

比利時皇帝皇后 定本月底訪港

【本報訊】比利時皇帝及皇后，定本月卅日訪港，但為期三日是非官式訪問。澳門總督將歡迎比皇伉儷前往澳門觀光。

天氣　潮水　流水賬

今日天氣預測：吹輕微或和緩北風，密雲，天氣寒冷，有陣微雨。

昨日氣溫最高為華氏表六八．四度（攝氏表二〇．二度），最低為六二．二度（攝氏表一六．八度）。

今晨零時室內氣溫為六二度（攝氏表一七度）。

高潮：下午十二時十一分　上午十一時三十四分

低潮：上午五時廿六分　下午三時五十四分

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：四十三億八千七百萬加侖（包括深圳水庫供水在內）。

前日存水：四十四億三千三百萬加侖。

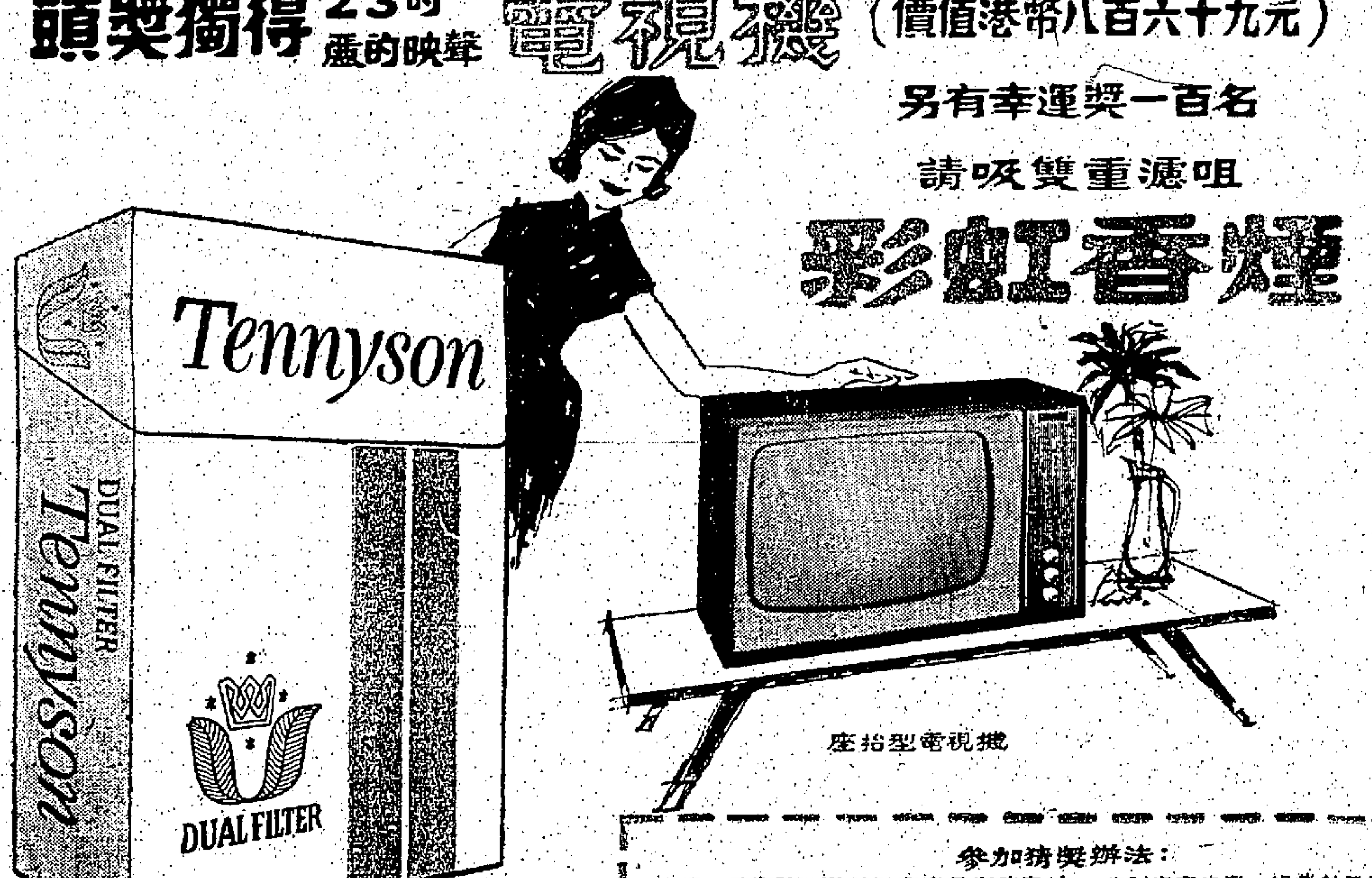
彩虹香煙 每月舉辦 猜獎遊戲

頭獎獨得23吋麗的映聲電視機（價值港幣八百六十九元）

另有幸運獎一百名

請吸雙重濾咀

彩虹香煙



座枱型電視機

© 1958 By The American Tobacco Company

既可得更高的吸煙享受，又能獲幸運的得獎機會！

兩者配合使你獲得彩虹雙重濾咀的最佳煙味！

請乘此特別貢獻機會一試此有雙重濾咀的美國名煙彩虹香煙不獨配有濾咀且特加雙重濾咀使吸家獲享更佳的香醇煙味更多的吸煙樂趣請即進購試吸參加猜獎．

——參加次數越多中獎機會愈濃——

每月舉行猜獎遊戲一次，每次頭獎一個獨得廿三吋麗的映聲電視機一架，另幸運獎一百名各得雙重濾咀彩虹香煙一條．

（二百條由郵局直接寄上）

Product of The American Tobacco Company New York N.Y., U.S.A.

參加猜獎辦法：

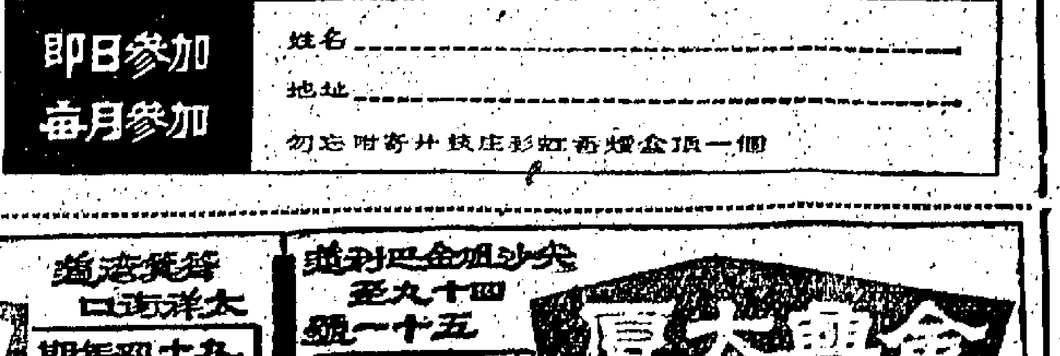
一、請細看客廳附圖並假定這是你的客廳且你又是一架電視機的新主人那末你會將電視機放在那一位置呢？你可能需要擺移部份傢俬你祇須在圖樣上劃一X記號代表所放的位置將圖樣剪下填上姓名地址連同彩虹香煙卅枝庄盒頂一幅（即活動盒蓋的頂部）逕寄香港郵政信箱第一一七號A收．

二、每月最後一天午夜十二時為該月的截止期限所有寄來的猜獎圖樣將以收到次序交與一組裁判員第一個收到的正確答案將獲頭獎得獎人姓名將於下一個月的第一個星期一下午在麗的映聲發表時間請閱報紙．

三、參加不限次數但每次均須附寄彩虹香煙盒頂一個破損不全的盒頂將不生效．

四、凡美國煙草公司彩虹香煙經銷人廣告代理及麗的映聲職員均不得參加．

五、寄來的圖表將屬於美國煙草公司所有一裁判員的取捨為最後決定．



即日參加　每月參加

姓名

地址

勿忘附寄卅枝庄彩虹香煙盒頂一個

信誠公司啓事

本公司開設在彌敦道和宜街十八號廿號兩間舖面，茲於一九六三年舊曆八月初一日起，將兩間生意由各股東分拆經營。原十八號之什貨部門，歸由股東李魯儀負責。廿號之洋貨文具部門，歸由股東馬顯錦負責。并經將兩部門所屬原有資產負債經雙方結算清楚，各不相涉。除另立協議書外，特再登報申明。

代表　李普餘
代表　鍾慶新

一九六四年一月十六日

興祥大樓

灣仔莊士敦道 太洋街口

九十四年期

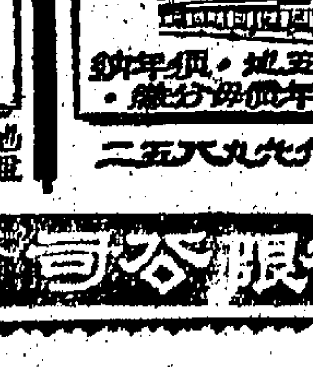
拆遷住客好消息　有入伙紙　即賣即住　九五折　待一個月

獨立舖位　任何行業　向南住宅　分期長短　祇餘數座　另有多座

實濃旺盛　均善適宜　六大廳房　任由選擇　欲購從速　免頂廉租

金興大廈

尖沙咀金巴利道 五十一號至五十九號



建造完成　高貴洋樓　高尚地區　旅遊旺地　空前廉售　分期五年　祇餘數座

快將入伙　設備豪華　環境幽靜　舖位寬潤　弍萬餘元　等於納租　欲購從速

大興企業有限公司

北井樓宇

樓址：深水埗保安道斜對蘇屋村

環境：對正遊憩場前有充沛水源科學井

樓價：二萬餘元起領佣期內九五折優待

工程：地基經已完成開始建築上蓋

洽購處：東南筵席專家

電話：八四〇弍三八

廉租屋中籤號碼

接第四頁

三間師範學校接受入學申請

分一年制及二年制兩種

【本報訊】教育司康寧臣昨宣佈：羅富國、葛量洪及柏立基三間師範專科學校，現已開始接受一九六四年九月入學之申請。

申請人在一九六四年十月一日或該日以前，年齡須滿十八歲，申請人如屬女性，則須未婚。甄選標準，包括學歷，在校成績，入學試，面試及體格檢驗各項；除豁免全部受訓生學費外，政府可能對一部份學生，酌給生活津貼。

現有三間師範專科學校，均設有一年制之師資訓練，申請人須持有香港中文中學會考證書，並獲得中英文及其他學科及格，或持有香港英文中學會考證書，並選得中文及格，此一年制之師資訓練，通常用粵語講授。

此外，羅富國師範專科學校，復設有二年制之師資訓練，其目的為使各生能在高小及中學初級班，擔任普通科之教席，該二年制之師資訓練，除中文科目外，用英語講授，各生須研習基本師範課程，及選修學術性與非學術性之若干科目，並習英文或中文及其教學法，選修英文者，其學歷須相當於港大預科英文及其他普通級三科及格；選修中文者，其學歷須相當於香港中文中學會考及格，並獲中英文兩科良好，或獲得港大預科普通級四科及格，其中一科須為中文。

葛量洪師範專科學校，設有容額有限之宿舍，供來自鄉村及九龍郊區學生寄宿之用，至羅富國師範專科學校，在一九六四年九月間，約可容納全體學生之半數寄宿，故該校學生可能須在校居住。

投考一年制之申請書，可向香港炮台里一號教育司署領取。

各校校長，請按校內學生需要申請者之確數領取表格，並請俟各生填妥後，於下月八日以前彙送教育司署，至申請人如不復在學校肄業者，請逕向教育司署索取申請表格，並請將填妥之申請書於下月一日前送遞教育司署，但最遲不得超過下月八日。

投考二年制之申請書，可向香港教育司署領取，填妥之申請書，須於下月一日前（惟不得超過下月八日）送返羅富國師範專科學校校長，申請二年制之學生如願被收錄入一年制者，則須依照上段申請一年制辦法，另行填送申請表格。

所有資歷適合之申請人，將於適當時期接獲關於入學試地點及日期之通知。

申請人應注意：現行師資訓練之組織，包括政府對受訓學生之補助辦法，或須依照教育調查委員會之報告內容而更訂，該報告書將於最近期內予以發表。

有假印鑑病猪屍 市民食後會中毒

苦力被拘控罰款三百元

【本報訊】衛生幫辦最近拘捕一名苦力自馬頭圍運出的病猪屍一頭。該幫辦昨指出：該頭印有假印鑑的病猪屍，如供數十人食用後，可能引致中毒及死亡，而該病猪屍乃交由無牌小販出售的。結果，該苦力被判罰款三百元，十天內繳交，否則入獄十四天作抵。

本案在北九龍裁判署審訊，被告十七歲少年，認名鄭利，係房苦力，住馬頭圍街某號二樓，被控藏有不適宜供人食用之豬屍。被告認罪求情稱：因年幼無知，受僱于別人，現已知錯。

控方指出：一月十五日上午十一時半，一位衛生幫辦見被告肩托一隻猪屍自馬頭角道行出，往馬頭角道，乃截停查問，發覺猪屍上有一印鑑，但非合法者。該猪經驗證明為病猪，乃將被告帶署，准以一百元保釋候審。

梯間棄嬰

【本報訊】警方於去年十二月十二日下午二時，在九龍油蔴地區彌敦道五一七號二樓梯間發現一名女嬰，該女嬰約九個月大，身高二呎二吋，身體瘦小，面長、口大、眼細、鼻扁而細。被發現時，穿有一件紅色底裝棉衲，及褒以紅色毛巾一條。任何人士如有消息能協助警方查明該女嬰身世者，請與油蔴地警署偵緝部聯絡，電話八〇〇三一號內線五二〇，或向任何警署報告亦可。

藏烈性炸葯在邊境被捕 男子判入獄六年

搜出硫酸信管炸葯罪名為意圖不軌 法官謂並不考慮政治問題

【本報訊】一名卅三歲的男子，被控在新界中英邊境非法藏有烈性炸藥及信管，意圖作不軌行爲。控方昨指出：搜獲的鉛筆型信管，裝配完備，在十四分鐘內，即可發生爆炸。法官聆訊後表示：本案不考慮作政治問題，乃判被告入獄六年。

本案在高院刑庭由副按察司米路與陪審員審訊。首席政府律師官吳興壯主控。被告男子李南波，卅三歲，無職業，住新界粉嶺新圍村木屋。被控於去年十一月十九日，在新界地區非法藏有烈性炸藥一磅三安士，硫酸及信管兩枚。犯有意圖不軌行爲，被告由黃梓光大律師代表認罪。

主控說：當天下午六時，警方接獲線報，到新界沙頭角道巴士站堤伏，該處距大陸邊境之北四英里，六時四十五分，一巴士由粉嶺方面駛抵站，被告手挽用紙包之物下車，埋伏該處的警探即出現，先取去其包裹，繼搜被告身，在其身上搜出用膠袋裝載，內有硫酸鉛筆型信管兩枚，警探又拆開包裹，則內有炸藥一磅三安士，俱是烈性爆炸品。乃將被告帶署控究。

主控指出：該鉛筆型信管，俱裝配完備，在十四分鐘內隨時可爆炸，這種情形，在大戰時是常有運用的。主控強調：這是非常嚴重罪案，法庭對此一向都予以嚴辦。

辯護大律師代被告向庭求情說：被告在新界邊境，以單車載客爲活，每天入息僅三元至四元，這次是有人給予他酬報三千元，爲代帶這包東西，因被告頭腦簡單，一時貪圖金錢，致幹出這種非常愚蠢之事，且被告亦無犯罪紀錄。

法官向被告說：你是一個成年人，應知道是犯有破壞罪行，法庭對此案不考慮政治上問題，祇爲維護保障公共安全，故判處服刑。

天文台錄得地震

【本報訊】本港天文台於昨日上午五時四十一分錄得一次地震。震源約距本港東北一千八百哩。

國際科管印太區會議中 輔政司戴斯德強調 改進科學管理技術

【本報訊】輔政司戴斯德，昨在印度太平洋科學管理協會第七屆執行委員會會議開幕時致詞強調：培植亞洲國家經濟的一項重要因素，是改進科學管理技術。

因此，戴氏籲請關心促進科學管理的人士，應使用明白易懂的言語，使一般人士能夠易於明白和接受，而非使用令人不解的技術性標題文字。在一般人士想起上述開始具有科學管理基本概念的地區，此點極爲重要。

戴氏又促各代表注意，雖然西方的管理制度與技術，甚爲前進，但並非適用於各地，按照香港的情形及發展，對西方的管理辦法，是須加以縝密的研究和改良的。

香港科學管理協會主席周錫年爵士在致詞中表示：從事科學管理人士，對促進亞洲國家的經濟進步，負有重大責任。

印度太平洋區會議副主席竹內氏，担任昨天會議的主席，他促請各代表下決心，鑑鍛研究國際科學管理協會的精神，並對印度太平洋區科學管理的發展及經濟進步，致力推進。

科學管理協會印度太平洋區會執行委員會，是香港首次國際性會議，負責招待的是香港科學管理協會。出席的代表及觀察人士共廿人。周錫年爵士及國際科學管理協會印度太平洋區會副主席竹內氏，昨在會議中，輪流担任主席。

會議的各代表，昨天會討論徵求新會員問題，印太區協會的政策與規定，及一九六四年的活動與計劃，並將於今日繼續開會，討論有關國際科學管理協會印太區會的財政問題及未來計劃。

尚有港聞 刊第十頁

新界各鄉會推代表會議

【本報訊】新界元朗鄉地區鄉事委員會，將在本月或下月俟召開代表大會。荃灣已定二月一日，大埔定二月二日，其他地區亦將於短期內決定日期。

一向當司機 呢匀做車主

買慈善券中了頭獎

【本報訊】曾經一度替別人服務了十年的司機鄭亭文，昨天憑一張中了頭獎的慈善券換取了一輛簇新的房車。

鄭亭文是九龍新的士司機，其領取駕駛執照有十年歷史，始終曾爲他人服務。最近選購買兒童救濟所慈善獎券一張，希望得中頭獎一輛私家汽車，皇天不負苦心人，卒使其得償所願。

當鄭亭文昨自醫務總監鄧炳輝之夫人手中，接獲頭獎之福特牌歐天禽新型房車鎖匙後，他即親駕駛該車而去。

香港薄扶林道 潮商中小學 英文夜校 招生

自建校舍，設備完善，粵語講授，不限籍貫

學額：新制中學一二年級暨小學各級若干名。英文夜校P·4至F·3各若干名。

學費：中學每次廿六元小學每次十六元；英文夜校每月由十元至十五元。清貧學生可申請半免費學額。

報名：即日開始。考期一月十九日，廿六日。

校址：薄扶林道七十九號B（香港大學對面可由山道而上）

監督 洪祥佩 校長 關汪若

香港中文大學校務處 遷址啓事

本處定於一九六四年一月十六日遷入九龍彌敦道六七七號恒生銀行旺角大廈十二樓及十三樓。新電話號碼爲八零二三三二，八零二三三三。諸此奉告，敬希 垂察。

開設分所通告

本人現由一九六四年一月十五號起在九龍旺角恒生銀行大廈501室開設一分所 此告

時間：上午十時至下午二時

電話：八〇三九八六

牙醫池元平啓

孔聖堂招投中學新校舍工程

本堂招商承建在嘉露連山道三三五七號地段孔聖堂中學新校舍工程，有意承投者，請攜按票金伍佰元，於辦公時間到德輔道中東亞銀行大廈九〇二室陳百強則師樓領取章程圖則。票面請寫明「孔聖堂中學新校舍工程票」用火漆封固逕交銅鑼灣嘉露連山道本堂辦事處。定期一九六四年一月三十日正午十二時截票，本堂無須受限制以接納最低或任何之票 特此通告

孔聖堂會長 顧超文 許讓成 蘇熊瑞 啓

新建 輕工業工廠大廈 招租

座落銅鑼灣區景明道，廠高六層，每層實用面積四千二百方呎，有升降機，最適宜輕工業工廠用，全間或分層租賃均可，有意者請駕臨敝公司面洽。

廣生行有限公司謹啓 香港德輔道中二五零號 電話四三五二二 一四一五

EXAKTA

祇怕不識貨 不怕貨比貨

德國「愛攝她」 單鏡反光機機王

特級相機！ 普通價錢！

請到各攝影器行參觀選購

聖伯多祿 英文書院

招春季新生

英文中學：F1 F2 F3 F4 小學P.4 P.5 P.6

中文中學：中一、中二、小學各級暨幼稚園各班

校址：正校：九龍彌敦道五二四號（窩打老道口） 分校：九龍彌敦道六七二至四號（瑞興公司樓上）

電話：八四九三八八・八〇三叁二九

美國天主教會LEUNG GOUJE先生捐助中、小學獎助半費學額卅名 歡迎申請

董事長 梁恩民 校長 龔狄克

中西英文書院

UNITY ENGLISH COLLEGE

嘉林邊道十一號至十一號A全座

電話826461 833540 833528

擴班招生 即日報名

1. FORM 1——FORM 4（上午・下午・全日）（英文中學一年級至四年級・續辦五年級）
2. PRIMARY 1——PRIMARY 6（上午・下午）（英文小學一年級至六年級・參加升中考試）
3. KINDERGARTEN（上午・下午）（中英文幼稚園——幼兒・初級・高級）

本校自備校車數輛，接送學生。

校監：JOSEPH CHU 校長：韋昭雍

東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）無綫電報務科（三）無綫電技術科 日夜班

試期：一月廿四日 電話：八四九八三三

校址：洗衣街五三至五九號

校長 鄺文燦

九龍閩南中華基督教會主辦 光閩書院

新型校舍 環境優良 招插班生

學級：由初中至中文小學一年級至五年級

報名：即日起

考試：一月二十五日下午二時

校址：九龍大光道十四號 電話八二五四六三

監督 簡賜福 校長 鄭路得

—簡章備索—

嶺東中學招生

學級：高中、初中一、二年級暨新制中學各級插班生（全日制及下午制） 小學各年級及幼稚園高初級插班生（上下午制）

考試：一月十八日下午二時 開學：二月三日

校址：九龍南昌街一〇〇號電話：（八〇七八九五） 九龍大埔道一〇六至一〇五號電話：（八六八八六三）

（中文夜校新制中學及小學各級同時招生）

校長 [illegible]

香港教育司署公告

關於師範專科學校招生事宜

下列之師範專科學校，現已開始辦理一九六四年九月招生事宜，並開始接受投考申請書，訓練課程如後。

（甲）一年制：

（設於羅富國師範專科學校、葛量洪師範專科學校，及柏立基師範專科學校）

投考申請書，可向香港炮台里一號教育司署領取。

各校校長，請按校內學生需要申請書之確數，領取表格。並請俟各生填妥後，能於一九六四年二月一日前彙送教育司署，惟以不遲過二月八日（星期六）爲限。

申請人如不復在學校肄業者，請逕向香港教育司署索取申請表格，並請將填妥之申請書於一九六四年二月一日前（最遲不超過二月八日）送交教育司署。

（乙）兩年制：

（設於羅富國師範專科學校）

投考申請書，可向香港炮台里一號教育司署領取。填妥之申請書，請於一九六四年二月八日（星期六）前，送返羅富國師範專科學校校長。

申請二年制之學生如願意被收錄入一年制者，則須照上文甲段申請一年制之辦法另行填送申請表格。

（丙）羅富國師範專科學校學生可能須在校住宿。

申請人經審查資格適當後，將接獲關於入學考試日期及地點之通知。

附註說明：申請人應注意：現行師資訓練之組織包括政府對受訓學生之補助辦法或須依照教育調查委員會之報告內容而更訂。該報告書將於一九六四年一月廿三日發表。

教育司唐露曉

馬經
老溫主編

各場準備形勢

·老溫·

再得金剛循序微升 好天使好漢狀態勇

明天，第七次賽馬，由下午二時舉行，分由第三、第七、第九班馬担任而目，無若何錯變，預計分場的形勢，由平淡變爲複雜，就是近來吹遍了冷風，而且，昨天渡下一場較大的雨，一日之間，可能吹乾場地麼？看來必有變化了，所變的程度如何？難以估計。

爭中大部份馬四蹄足，第七班馬因第六次賽馬兩天均有選事，週誠較緩，但上次操足，亦感足以應付。

第九班馬，在海沐過辣中作第二回合的較量，機會不多，此次是短途五化郎賽，大師傅上陣，各人收馬心切，有時弱馬操之過急，反爲不美，年輕的低班馬，如能取勝，則升回第八班的希望較高，不論劣牌與弱質均欲逞雄。

第三班，四場六化郎四十碼，短途驃兵，大多健步如飛的快馬，但旋路馬可能失風，估計上有從新推斷之必要，茲將各場的準備情勢，闡述如下：

第一場，第七班一哩，紅牌生猛，光明、高飛、留人、美利多欲踝居多；寶響賽後兩課短途，均由鐵蹄組出試，最後出試跑半哩，餘勢觸露，步法清爽，近期進步甚速；兄弟兩課快短途，稍見氣力增長，仍嫌未足；再得兩課半哩，一課六化郎，步幅較前時開得更廣，觸砂有利；好快兩課六化郎，狀態勉可維持，餘勁未增強；金剛兩課六化郎，腳法尚見活躍，但氣勢未十足；郡北佳兩課六化郎，一快一慢，狀態仍足，未逾頭緊，但氣素甚高，如場地變化不大，仍有些冷門希望。

第二場，第三班六化郎四十碼，好天使質素最高，腳法細膩，近期操足，試四課六化郎，一課助手一哩，其中郭子猷試了兩課六化郎，昨護郭氏作最後試跑，蹄鋒清秀而揮灑裕如，此猶路合，目前雖未大勇，但氣尚質四強，已有力爭勝。由錯近兩課欣課，有不出鞘，寶費馬操足，四課一哩，兩課六化郎，動而有功，步幅開朗，每試必留後勁於前路催策，反應甚強，有突擊實力；好漢三課一哩，兩課六化郎，均試後勁，氣勢如虹，有凌厲衝刺，質素最新，本來初期能勝五化郎，足見第二段可以發力，第三段氣勢稍雄，狀態甚勇。人進術是作間歇性試六化郎，步幅雖然夠大，而勁力不甚強，狀態無進展；士露成也作間歇性操練，最近一課六化郎，改爲留頭試後，稍有進展，仍感未足；識途老馬近期兩課六化郎，均保持水準，遇地有變，助力大增，大安最近欲一速，暗藏雄勁，活潑可愛。

懿德步活氣勢雄 信友質高仍豪勇

第三場，第九班五化郎，太陽五課半哩，腳法輕盈活潑，漸入佳境，幽馬初度好轉；比利賓德近期三課快半哩，前段已齊銳，後勁仍感平常。寶蹄由陳浩祥多操六化郎，近一課快半哩，稍見進步，但步幅開展不夠潤；強光鍛操，步法欠活。新紀錄已有三課短途，操練已算足，步大勁雄，狀態上佳；懿德三課半哩兩課六化郎，氣勢貫注，而且有間復蘇氣感覺，狀態有進，其餘無佳態。

第四場，第三班六化郎四十碼，勵王三課六化郎，最後試跑有進步；寶利近四課六化郎，一課半哩，跑姿雄渾；樂提兩課一哩，其餘六化郎，循序漸進，稍有起色；老友態度後僅一課六化郎，但質素在此班仍可應付；火箭輪近期三課六化郎，狀態漸佳；信友一課一哩，兩課六化郎，一課半哩，均見步法暢滾，氣勢貫注。三課六化郎，有趟工夫趨勢，步法輕盈，近況尙佳。

美人兒步密勁雄 德威磨勤操有進

第七場，第三班六化郎四十碼，經過先週月來勤操，狀態仍未起得合理，第三段勁力稍弱；海上霸王由陳杰一手操練，但最後最近欲一課試跑依然步大力雄，氣勢甚盛。

黑旋風經常操練半里及六化郎，雄渾壯目，大氣甚盛，但欠準，有分頭時才可小捧。

美人兒表現甚佳，質新當起，活躍可愛，近期四課半哩，一課六化郎，幅播淡寫一課六化郎。

逸駆步大氣勢雄 特高質高近況佳

第五場，第九班五化郎，此場的比對形勢頗起來了，過去是實力相當的馬。沙漠英雄算得上正常操練，過去操幾課即上陣；雄，近況多頂，火氣盛旺；逸丕共欲過兩課，但郭子猷曾試三課快六化郎，均有一氣呵成之概，狀態依然多頂；生財未操足，但還份新強有梅道登助陣，機會不甚強；退官擬變化場地，步大幅殺，乾路亦有分段快課半里，最後試跑，依然活躍，其餘選陣水準。

第六場，第三班六化郎四十碼，來人雖參由彭利來操練，最後試跑由陳毓麟回試出色，狀態好轉。門牛勇士近由郭子猷回試，有腳法而未操足，輻度欲課，步大理想；金蹄經常緩操，狀態漸勇；步大好有衛林士多試六化，近況有一課助手試一化，步幅氣勢雄渾，狀態已有進。特高，本季多時由陳杰回試，升跡仍未近期有一課半哩，蘇國仁分試，氣勢驃增，最後放鬆目，近期遲遲甚速，騎師一點，近期遲鬆操。

最後試跑狀態最佳馬匹

再得	半里	一分○三秒一	末段廿九秒
好快	半里	五十六秒二	末段廿七秒二
好天使	半里	一分○秒二	末段廿九秒
好漢	半里	一分○三秒四	末段廿七秒四
信友	半里	五十七秒	末段廿八秒
退官	半里	五十四秒一	末段廿六秒一
特高	半里	五十五秒一	末段廿七秒四
海上霸王	半里	五十四秒四	末段廿八秒
美人兒	半里	五十五秒	末段廿九秒
最冠	半里	一分○二秒	末段廿六秒四
金蹄	一段		卅秒○四

（趙子龍）

累論第九班五化郎賽

第三場

報名馬九匹，雅蹄公主除名，實得八匹馬上陣，第九班面臨海沐過辣，全部背城借一，誰能逃出生天，但八匹馬之中，强光一匹尙堪貢獻之用，其餘駒就算踢出來，亦不易給升降其家，推背升回第八班困。

昨天最後試跑，有太陽、比利賓德、新紀錄、駒融四匹出試，太陽前段氣勢不弱，終點百碼時氣勢不弱，新紀錄經練馬師蘇芬諾夫出試半里，霸氣勁助，是上力未勻，身體作爲兩匹重點的現象。作爲兩匹馬的心馬，究竟有此現象，大熱門炎炎可危，駒融與比利賓德，更不足道。因此懿德的機會提高不少，天氣反常，場地潮濕，此駒可以大派用場，梅道登執韁，可望有良好的演出，穩位望獲利降到第九班贏。許多人大跌眼鏡，此駒新馬來港時，成熱門，除在新馬一過一次位置之後，而未上名，有怕馬毛病，弱點，試出的跑姿十早課出試半里，但週三是分碍眼，兩耳倒豎，勁度增強，改善不少，面對全部老弱殘兵，爽利是上佳牛。研究的價值。冷之選。強光降落第九班，認爲不但不佳，此駒本季未有十足佳態，但週三與好好速伴跳，力度增強，速勝爭初任，何時期，強光雖則是長途馬底，求之本場馬，有誰匹後勁堪與。

第五場

十四馬報名，全部上陣，飛利、韓信、關關、悄悄臨，寶與萬事勝富六匹爭來力最弱，甚難創奇蹟，逸丕生財配梅道登，大熱門姿態出現，然而郭子猷試跑，昨天最後試跑，有八匹馬出試，獨未見沙漠英雄與飛利兩匹，生財雖則有進步，騎者甚快放，步幅腳頭稍傾入前路，雖見但尙有力支持。到底，此駒不是五化郎馬後勁一且前段快，逸丕亦由郭子猷常出試，段顯輕，反應不俗，未客當前門後，雖者比較？除此場地變化之時，雖者推荐爲大冷門投注，場防配郎的選策的宗旨，反而大熱出位，兩駒皆非冠軍相，判定儈之才，騎者在公衆棚力保持，狀態慨下，勿以爲剩餘物資後勁表現，牠正式是本場賽命天子，贏位就投，不中不遂，半冷門我推荐蘇國仁出策的沙漠英雄，其實蘇國仁週末出策幾駒，以沙漠英雄的機會最大，值得馬友推敲。（趙子龍）

論第三班各組大勢

揮戈

賽前論戰

今次賽馬，報名者極少，預料一般戰況，必趨平淡，使第三班六化郎四十碼各組實力接近，較有暗頭，而有彩數出現亦非意想之事。

此班馬跑完今次賽，便要輪空，而至過年大賽才有機會出賽，由於各駒之狀態不能期待太久之故，勢難留以有待，因此，操足而有佳態之馬，必傾全力求勝，絕無保留之必要，是以此班馬之鬥志必趨旺盛，選馬投注，可以減少困惑了。

第一組報名八駒，以底質而論，好天使甫自第二班降下出拼五化郎，輕易奪得喝采，足見潛藏深厚了，此駒有一分十六秒一負六馬位從第四之接近佳績，速度不夠，有前有後，班次低微利，郭子猷頗爲馮嫡，自有更佳之演出，是此場之理想冠軍。

好漢有高質，亦能有速度，拼一次好一次，質素尤更新，編於此班初度出賽與質馬週旋，而被壓重，足見重視，近況銳進，確不尋常，應可予前者莫大之威脅。未容忽視，祇是能否應付變化場地。

識途老馬上次長途表現，前六化郎擺在前頭，降班有利了，近況更進一步，衛林士回策，亦可與前兩駒爭長短，其條均不足，此場是三分天下之局，機會以好天使最高，後兩駒坐位望勝。

第二組報名亦八駒，合配，亦有爭勝實力，老友能否本季三捷？有一○傳說不出，如今天餘未甚，此程有一分十六秒一負於寶城四有殺後試跑可以注視。馬位之佳績支持，底質之厚，此組形勢，鼎足爭現能保持，然此可見，雖升高勝，但仍以老友配郎，一班作戰，仍有爭雄之力。信友本季第三班之演出，有一定之水準，論底質，穩健可靠，寶城高力強，機會稍高，權佳友與寶相逢坐位望。

第三組報名亦八駒，論往績，好於前者未還多，論底質甚，或過之一，上次五化郎跑第三，拔好，自前仍負一五一勞，取勝亦在磁場，底質新而未見遊刃有餘，今次加間前次水準，如能順利入閘跑三勞，論理影響不多，已足夠今次備戰程序，當有爭勝了，今次磅食更見積極而完滿，老馬雖得輕，爭取條件莫於一身，機會應不俗了。進擬之爾，老馬雖得特高改配蘇國仁，仍有如此爲擬之態，機會磅負更輕，本季從頭自必拼盡求勝，騎起，經過排後，態佳。不俗。康與勇態俱好轉，近，寄相逢，稍遜兩課之家氣追人，今當進常緊，此程尤合次尤見勇，蘇仔放腳法，雖少抑池仔助擺門，但色過人，足陣，但配岑發當亦覺以成爲前者不少，並。

第四組編在第七場舉行，報名則有九駒，配搭爲雙腿先問擲道登，友愛岑激當，黑旋風，郎將林國樑，美人兒洪發，郎造，海上覇王陳李幸，康，勁號碼蘇國仁，海軍勛章觀棠成，啟靈登告發士等。

海上霸王在此程擁有最佳之紀錄，本季前後兩拔六化郎，即有佳態，一哩，先後兩拔六化郎，及自己勝，任近況依然非厚，自雖勝任，但加上雖是其榮勇之絆腳石，然其本路程爭勝之有質，而出戰官底，機會仍大，如肯硬拼到，三甲回不脫。

美人兒質素最新，上次五化郎後上之風，足證此駒底質不凡了，今次相信有進步，使人倒目相看。

此賽題是好看冠軍與特高之爭，但前者實力稍強，機會略高，門牛勇士如演出有進步，則有力出半冷，理想殊不弱，但僧食太重，可圖冷位。

喜着餘勢已增強

·陶樂駿·

晨操鏡頭

朱賀明試好快兩段，步大勁雄，活潑氣大增，近況甚佳。

盛世源試都是佳牛哩，前段按住，末段稍試，狀態尙佳。

喜着，得輕砂之利，狀態在穩進中，本無雄大之體格操練疾馳，氣勢甚盛，仍是齊明。

特殊狀態，近一課已踏起，最後試跑兩段，未段興順，第節掛按緊，仍見昂頭狂奔。

統利華目，突然勇進，可以謝兩了。

施國樑與馬再得車大駒，施試好漢，前段見勁，步伐輕爽，但步伐雄大，何再得對上一課六化郎最佳，此課狀態稍遜，但腳法欠活，再得對上一

逸駆步伐雄

郭子猷試逸駆半哩，步伐雄壯，氣力貫注，步伐雄壯，全程快試，有一氣呵成之勢，狀態甚佳。

林國樑試兩段，勁力充足，狀態尚佳。

搖道登試生財牛哩，前段按住，但勁度甚佳。

蘇國仁試特高，頗具霸氣，將半哩，末段加速，狀態好。

郭子猷試門牛勇士半哩，前段按住，但氣勢不足，前段拖住。

好漢後勁强

好漢腳法爽，前段留住，末段加速，氣勢不弱。

林國樑試好漢，步頭潮湧，一快一慢，狀態甚勇，雄姿大勁。

郭子猷試好天使，一哩，已逞勇投了。

太陽腳法佳

郭子猷試太陽半哩，腳法輕巧，步法稍佳，兩段走勢清爽可愛。

蘇國仁試沙漠英雄，狀態一般，活潑可愛，甚佳。

林國樑試勵王半哩，氣勢貫注，腳法尚佳。

王毅試信友半哩，前段按住，末段稍試，腳法輕爽，步活勁雄。

郭子猷試門牛勇士，前段按住，末段加速。

(來人證券勇) 陳毓麟回試來人證，腳法輕巧，全程活潑，步法輕盈，依然多勇。

蘇國仁試特高，頗具霸氣，新海上霸王同試半哩，步大勁雄，前段按住，末段加速，狀態甚佳。

林國樑試寶利半哩，狀態好轉。

蘇國仁試海軍勛章半哩，前段按住，末段試，狀態漸佳，雄姿。

附驥集

·陶樂駿·

頭場不應一面熱

場地是否有變？是此場的先決條件，然而，這是無法預料絕確的，因而有無變化，也是很可能的趨勢，自然，明顯之得地利而勝，飛后，足以多好了。頭場，紅牌生猛，無特殊擅地的馬，甚至，無一匹特殊大勇的馬，場面反而混亂起來。

吸鹿馬而又變濕水的，不均勻的紅牌生猛，選馬實不容易了。照近來各駒的狀態，無一匹特迎的馬大致都是適於普通水準，退而思其次，質及合路，加上磅輕配搭強，就有些優勢了。

好快與寶浩的被看重一些，就是磅輕，最後試跑很勇，好快，可以適合路程維地，過來，蘇國仁的金剛，也可以因利而興，就是可以應付軟地。

好漢無軟地經驗

好漢，上季曾於北地慢貴一哩走回起來，是好地。好地，軟地，又有很大的距離，黏腳性不大，軟地，黏腳性大了，最宜粉蹄的馬，跑旋路不甚佳而軟地佳，就是粉蹄，馬可發揮高潮。好漢，在好地有表現，已經不俗了，論近來幾課的狀態，好漢姿質優厲如初生之犢，近期過課都有上佳表現，可使對手在此場裏慨幾分，祇是研究軟地如何。同場中，有個名將段地馬識途老馬，資馬在，如果好漢不能應付軟地，失風也可能了！

蘇國仁紅運當頭

蘇國仁，在此班紅極一時，座騎之多，

慢地馬仍應有態

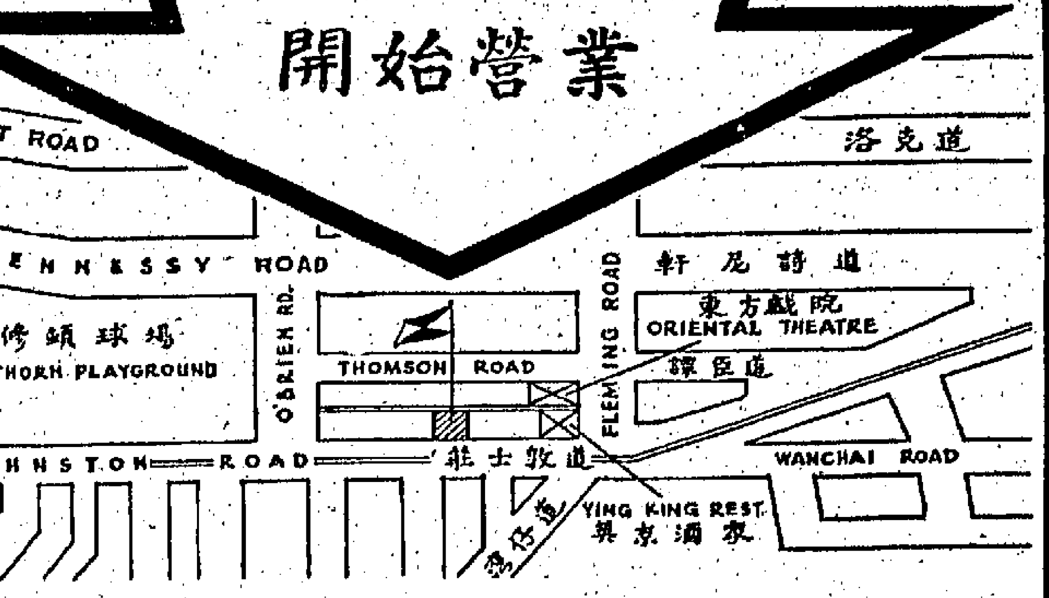
過去，每逢場地稍有變化時，各場的熱門形勢，就被定冠，爲頂頭冷門，當然也驚掛相門路，馬預計定是頂頭大熱門，絕然變爲三四熱門，甚至半冷門頂頭，冷門爲一段，有多名性能的擱路馬，因地利而變爲三個熱門，爭勝與負，是另外一回事，然而，還是大熱門，不能決勝的，仍以有偏見的狀態，爲優先考慮，當然不知道能否適大勇的狀態，有急起的狀態了，但一線，火箭輪，沙漠英雄勇態乘目，但不知能否合地變之下，當然有好沙漠英雄，一線，相較之下，當然有好沙漠英雄。特高有跑起跡象又合軟地，幸運號碼，一課好轉，蘇國仁在一課好轉，成靈登游水作戰，兩匹可在臨近場之王，特别，又有佳態，都應掛上內嘎。

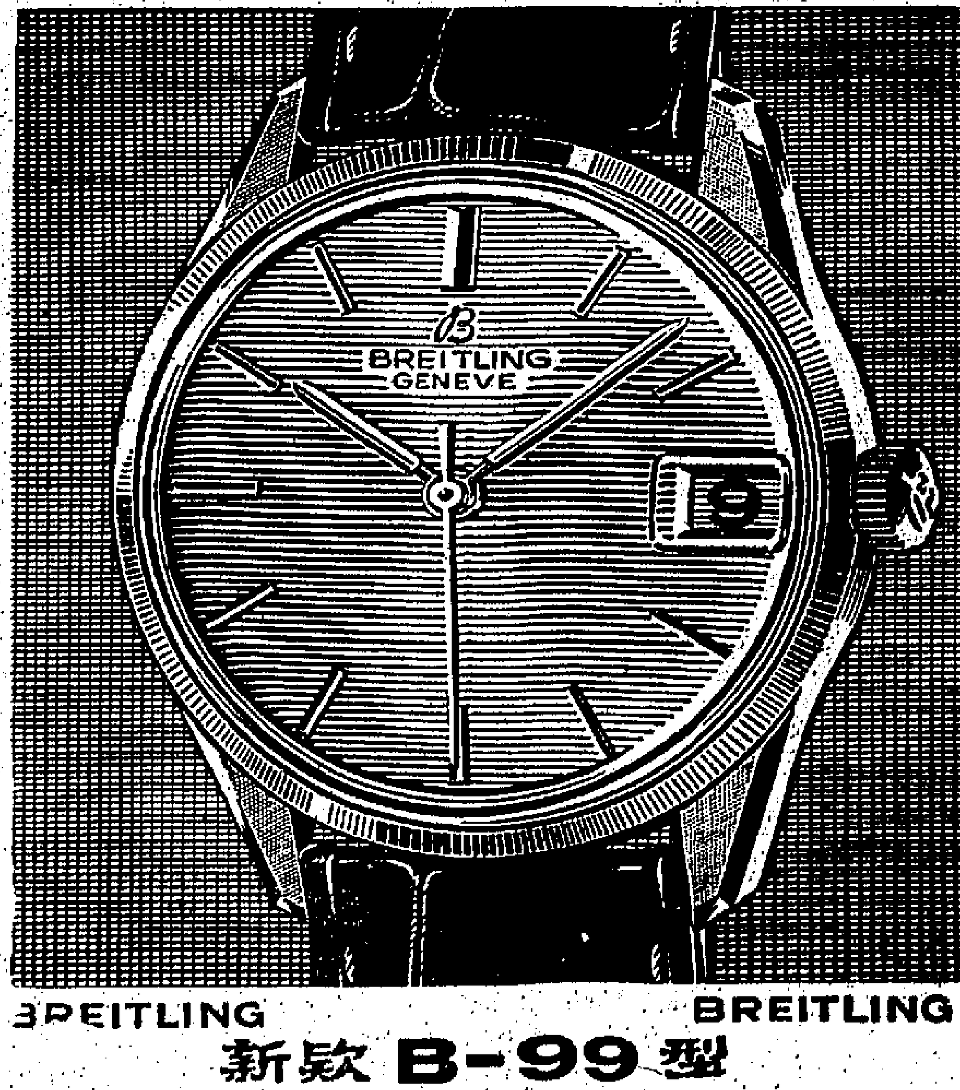
懿德勇兼得地利

新紀錄，獨沾一味乾路了，其利也有的性能，第三場，欲找軟慢地性能的馬，祇有懿德近況甚勇，氣力充沛，何况後上發過新紀錄於短途，應在此場穩，可以不必慮地變，可以門後勁策，第九班馬爲較一班的，以的是正把握機會無論新與舊，均換到的利一城，以獲得新質的馬，可以升回第八班。有變，必能升回第八班，可以着手了，有態而性能合的馬，可以着手了。

仍然照，很多大師傅都不及仙出馬多，步快，頭腦靈，新紀錄也由仙出策，預定今日大勝，大師傅，他的騎術是有目共睹的事，頭腦也靈，前途勝勁均能應付，在還有的志趣的，以往在進勁，忠實山的前放條件，道是難能可貴的，不斷有新座騎，有勝，紅人物，跟着，無意也成熱門人馬了。

永安有限公司
特別大減價！
男裝部
美國名廠褲帶每條$4.00
美國名廠領帶每條$2.00
鴉路什色恤衫每件$15.00
純羊毛內衣每件由$9.50起
"UINGL"運動皮外套
原價每件$39.50 減售每件$32.00
女裝鞋部
"TLORENCE"女裝鞋
原價每對$105.00 售每對$48.00
其他各部門每日有新貨供應同時舉行特別大減價！
（歡迎參觀）
The Wing On Co., Ltd.

香港上海滙豐銀行
莊士敦道分行
即日
開始營業


百年靈


BREITLING BREITLING
新款 B-99型
防水·自動·包金日曆或全鋼錶
連真鱷魚皮帶或鋼帶祇售港幣150元
百年靈表經世界二十五家著名航空公司及飛機廠特約採用
一九六二年五月美國太空人曾戴百年靈表環繞地球飛行。
百年靈「太空型表」馳譽全球！
每一隻百年靈表均附有國際保用証書
各大表行均有出售
遠東總代理 張連洋行 余道生行三○一室·電話1二八三三二

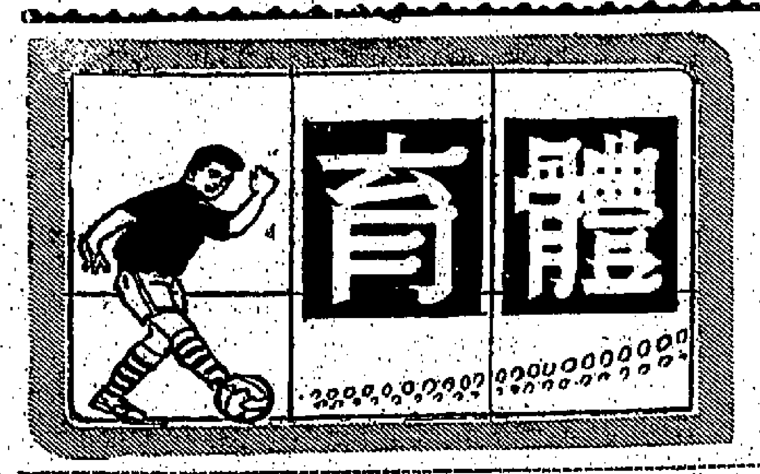
我本人志國别號自1963年十二月卅一日起願將九龍必發道卅號五福盛大實業公司我名下所佔之股份全部讓與本公司之股東麥德參君承受並解除一切職務從後有關該公司之盈虧及內外債務則與本人無涉特此登明俾各明悉
讓股人：何啓昌
承股人：麥德參
一九六四年壹月十四日立

英皇御准 香港賽馬會
本會一九六三年至一九六四年度第八次賽馬定於一九六四年二月一日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表經於一月十八日星期六刊登報章，報名者請向跑馬地本會所或山光道本會報名處報名，至於一九六四年一月廿二日星期三下午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右
一九六四年一月十三日
司理晏嘉士

英皇御准 香港賽馬會
（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）
本會一九六三年度至一九六四年度第七次賽馬定于一九六四年一月十八日星期六日舉行第一場賽馬在下午二時開賽，跑馬地本會司理處在該日亦于上午十一時四十五分停止辦公茲承本會董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：
㊀關於會員所來賓入場券每枚廿五元由一九六四年一月十五日星期三起至一月十八日星期六上午十時可向本會各售票處購買。
㊁凡持有會員來賓入場券者如離場後不得復入。
㊂入場證章不在本會司理處發售賽馬日馬場不設售來賓入場券。
㊃凡在十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場本會會員所備有午餐。
㊄關于公衆席將於上午十一時卅分開閘入場發售每位十元入場時繳交隨發給入場券凡離場後復入馬場須再繳十元
一九六四年一月十三日
司理晏嘉士

協同中學
班額：新制中學一至三年級
下午小學一二及五六年級
報名：即日起至一月廿九日下午四時止
考試：一月卅日上午九時起
校址：九龍仔大坑東道巴士2D·4A·7A直達本校2B·9D·12A可至界限街大坑東道口。
附註：電話八○八八三七·簡章備索
監督兼校長祁士德

聖璐琦 男女 英文書院通告
查近數月來向本校申請入學人數積衆頗多，適屆學期結束，並將各級人數嚴謹調整，定於本月廿六日（星期日）上午九時舉行新生入學考試。報名（除F5及P1外）即日開始，一月廿五日截止，特此通告。
監督兼校長李福柱



足球賽加開特別場
九巴今日出戰元朗
雙方預備組打頭陣

【本報訊】甲組足球聯賽，今天有一場大戰在警察球場交鋒，由九巴對元朗，下午三時半開賽，雙方預備組，于下午一時三刻打頭陣，門票收二元四角。

元朗與九巴的實力，確極爲接近，不失爲勢均力敵的「五五波」，今天一場遭遇戰，爭持必定十分激烈，應是一場緊張精彩的賽事，只是近況元朗稍勝于九巴，若有水準演出，勝望將略高一線。

在甲組聯賽中，元朗的積分是比賽十場，七勝一和二負得十五分，爲目前積分較高的四強中之一隊。九巴則九戰五勝一和三負得十一分，成績上當然是元朗優于九巴，但因爲元朗今日戰九巴，已是他們在第一循環中最後一仗，假如能戰勝九巴，便保持他們在首循環領前的地位，要是受挫于九巴，元朗的成績將落在傑志，南華及愉園三強之後。

元朗自從以四比二擊敗光華後，接着又以二比一擊倒東華，就是與傑志戰成二比二和局終場的一仗，他們在比賽中也佔盡優勢，故能在聯賽中高據首席。及至去週淨負兩球給愉園，才與傑志、南華、愉園積分相同，成爲聯賽積分最高的四强。

雖然元朗去週以零比二敗於愉園，但他們當日的攻勢比愉園尤爲旺盛，祇是不能把握埋門機會，失機不少，才被愉園所乘。事實上，元朗當日的演出，並非很差。

元朗陣中，羅北、盧松江、張翹國、李德雄及區彭年近況甚佳，每場都演出水準，可是他們後防黃志光的亂跑亂踢，李鐵誠的轉身過慢，都非常穩健。前鋒方面，李德桐與黎展球傳射工夫欠佳，是較弱的兩個位置，故在元朗陣中，前後仍有不少漏洞。

九巴本屆演出極有生氣，以五比二勇挫愉園及淨勝南華四球兩仗，更是他們的代表作。希能保持此兩仗的水準，任何一隊都不難敗于他們腳下。可惜他們演出時好時劣，這也是他們的大缺點。

最近九巴曾兩勝東方五比二，在銀牌淘汰賽淨勝東方三球，尙能演出水準。

以九巴過去的表現看，後防有梁杰、張永清、衛佛儉等好手，守力並不弱。但右後衛黎春宜的位置與關榮申均差，成爲他們後防一漏洞，前鋒陸文滔，阮家富兩翼鋒的側擊，周少雄的縱傳，配合郭榮的衝刺，均極有威脅。惟一條鋒線的聯絡還不夠，周少雄的縱傳過多，亦往往成爲發動攻勢時的窒礙。

實力上元朗與九巴實是各有千秋，堪稱工力悉敵，但近況則以元朗略佳。倘能有擊倒東華及戰和傑志時的水準，元朗勝九巴的機會便稍高。

足總慶祝金禧紀念
決定自五大洲中各邀請一隊訪港
英國及南斯拉夫肯定來訪

【本報訊】足總爲慶祝金禧紀念，決定邀請六支外國勁旅來港比賽，該六支勁旅，來自南美、歐洲、中東、南非，其中肯定來港者，已有英國及南斯拉夫。

籌備慶祝金禧小組委員，昨晚舉行會議，提出要者爲討論舉辦這項國際性的足球比賽。出席會議的有主委李文傑、委員莫慶、梁兆綿、夏仙、郭特利等。

開會時，李文傑呼籲各委員，以金禧爲足總的大日子，而且籌備節目的時間，應該排除私見，多花精神和時間，來辦理這項重要的任務。

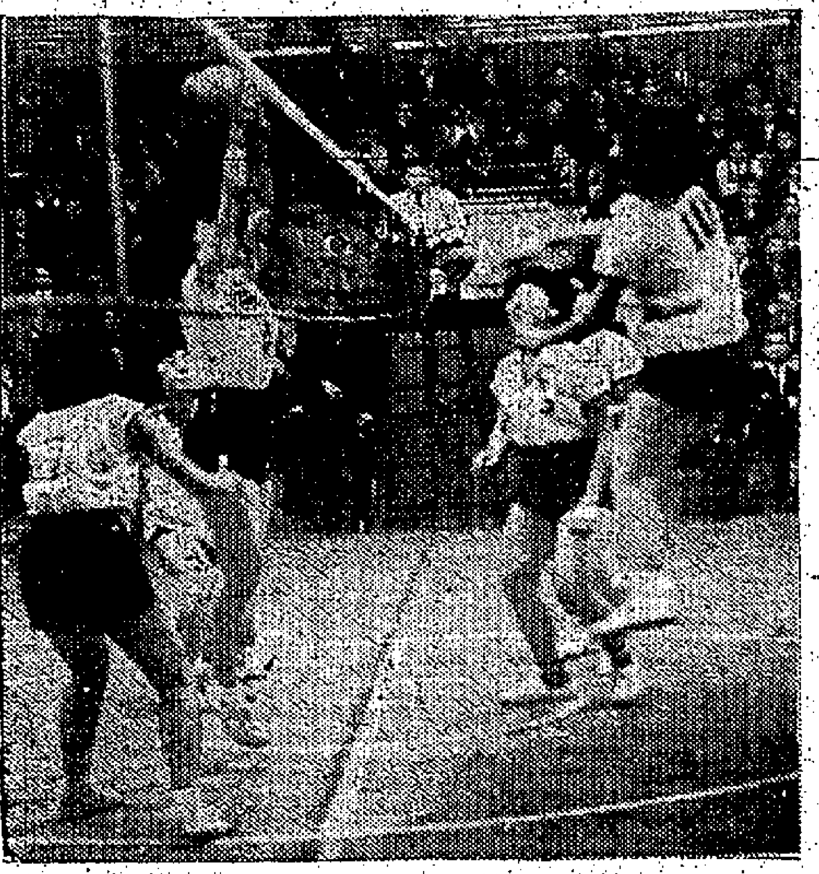
各委員都贊同李文傑的意見，梁兆綿指出，足總現在最大的困難，就是經濟問題，因此建議分兩部進行，第一部應在今港球季結束後，看足總的經濟情況如何，而商討一切計劃。

郭特利亦建議安排節目方面，應慎重安排，以免到時臨急週張。

李文傑即希望各委員最好在一個月內將意見提出，收集研究後，再行安排。但出版金禧特刊，則事不容緩，應立刻收集資料，籌備付印。

最後，討論金禧的主題節目，李文傑報告籌選六支國際勁旅來港作國際一賽，現在肯定來港的，已有南斯拉夫和英國兩隊，其他則有南美洲的巴西、智利、秘魯、哥倫比亞、歐洲的西德和瑞典，如適合足總的條件，可以邀請。梁兆綿則建議，與其如此，倒不如除英國外，五大洲各請一隊來港，豈不更加熱鬧。各委員亦認爲此意甚佳，決議分頭邀請，待答覆如何然後決定。

關於國際賽的辦法及制度，亦選出夏仙與郭特利兩人起草。



·圖片說明· 合國女子排球隊，昨晚勝南華，圖爲合隊陳悅躍起殺球，南華兩排攔截不着的鏡頭。

台北教臨去秋波
今戰港聯女排隊
對賽南華昨直下三局獲勝

【本報訊】港台女子排球賽，今夕八時在九龍伊館演「壓軸戲」，台北國校教師隊戰港聯。序幕戰，七時，由合聯與昌華作男子九人式賽，門券仍爲一元二毫。

昨晚兩場比賽結果，北教以直下三局勝南華，男子六人式，昌華勝南華二比一（十四比十六，十五比十，十五比九）。

北教女子隊此次訪港，三戰三捷，除首仗對聖士提反，以三比二險勝外，以後兩場，都輕易擊敗精武及南華。綜客軍過三關，其技術表現，顯然應戰應強。昨賽遇南華，勝來毫不費力，因而今夕與港聯對抗，氣力方面，將不成問題。且客軍爲遠戰稱香江的戰績，料有更佳表現。港聯今仗，盡調精銳上陣，以期與客軍一拚，今日下午六時，領隊伍灼權，在旺角風心操召集球員，以作戰略上的部署。港隊各將，以往有合作的經驗，聯絡上不致發生問題，倘提高戰意，可予客軍以威脅。

雙方名單如下：

（北教）領隊：林伊祝，副領隊兼秘書：李明來，教練：洪金璋，幹事：王柯萬里紅，管理：王秀霞，隊長：蘇麗霞，隊員：王初珠、陳悅、蘇玲玉、張綺霞、蔡惠津、吳淑蓉、蘇萍珠、彭綺嫦、張麗雲、吳鈍純、施愛珈、陳雪卿、江淑華。

（港聯）領隊：伍灼權，教練：黃亮夫，管理：成錦勳，隊長：蕭惠芳，隊員：丁含英、彭迪思、許娜娜、王琪珊、王玲玲、林月蘭、伍麗英、梁美霞、李蘭君、傅玉萍、何瀞施、鄒少儀、羅桂珍。

又北教女子隊，昨晚在伊館場戰南華，客軍在輕描淡寫下，輕易取勝，此役北教隊發球取分外，頭二排的攻勢甚盛，陳悅的快拋，頻頻施展，蔡惠津、吳淑蓉，不斷輕扣，王初珠控制網前的主動，從當施伐落，盜向主隊的空位進攻，獲至第二局時，王初珠開球連取九分，第三球張綺霞更連發十次硬球，使南華的士氣受到很大挫折。

主隊南華隊本屆人選變動甚大，除三數員宿將支持局面外，其餘新血，經驗未足，故在客軍進攻下，防守上常露出漏洞，客軍遂亦乘虛而入，輕易連勝三局。各局成績：廿一比十，廿一比六，及廿一比十。雙方陣容如下：

（北教）蘇玲玉、吳淑蓉、王初珠、張綺霞、陳悅、蔡惠津。（南華）蘇育、潔冬、李蘭君、梁少霞、王玲玲、吳思德、姚順端、華惠芳、伍麗英、劉美雯。

傳傑志能踢案
足總進行查究

【本報訊】瑞士巴塞爾足球隊訪港，由於港聯陣容不整，以至上細雨紛飛，再加足總又須虧蝕八千至一萬元，不過，足球總會今晚仍盡地主之誼，設一小型歡迎宴於月宮酒樓，祇限足球總會執委有份，港聯隊球員則免問。

側聞有某執委認爲，在港瑞之戰前，會有報載傑志足球部主任，曾向某報記者宣稱，足總不批准傑志訪問澳門，因此傑志故不出兵。足總已將此稿翻譯，如果各執委同意的話，便可能去函詢問傑志足部主任，將來，足總將會根據這一報導，而決定如何辦理。

這是因爲馬年新春，轉眼便來臨，萬一再有如此事件發生，則足總確實頭痛。

關於傑志對被記過上訴，足總決不會無期押後。據說，將來再定期開會，如傑志律師仍不暇出席，傑志可改派非律師爲代表，否則，便可能予以缺席宣判。

甲組足球聯賽成績表
（截至元月七日止）

隊名	場	勝	和	負	得球	失球	積分
傑志	十	七	一	二	四四	十九	十五
南華	十	七	一	二	卅二	十六	十五
愉園	十	七	一	二	卅三	十五	十五
元朗	十	七	一	二	卅	十九	十五
東華	十	六	〇	四	廿一	十一	十二
九巴	九	五	一	三	廿九	十八	十一
光華	十	四	二	四	十九	十七	十
警察	十	四	〇	六	十七	廿四	八
五一七	十	二	三	五	十五	廿二	七
東方	十	一	二	七	十六	廿五	四
加山	十	二	〇	八	十三	卅九	四
陸軍	九	一	〇	八	十	四四	二

七千五百世運選手
食糧已擬妥
午晚餐有十個菜任人選擇
冷飲料免費供應兩種可樂

【東京十六日時事社電】東京世運村食糧計劃，業經擬妥，部份肉類並經訂購。根據世運村經營部計劃，住宿於世運村的各國選手，包括日本在內，共約七千五百人，其中三百人住於大磯分村，一百人住於輕井澤分村，所以東京代代木世運村，預計有七千一百名選手。分村，新聞中心，國際與會委員等膳食，均由各住在地負責，故世運飲委會擬訂的食糧計劃，僅限於代代木世運村七千一百人，五十二天的膳食。根據計劃，肉類牛肉七十五噸（三百四十頭，每人每日平均三百公分），豬肉十四噸（二百八十頭，五十公分），羊肉十二噸（六百頭，一百公分），雞肉四十八噸（六萬隻，一百五十公分），火腿類十四點八噸（三十二公分），蔬菜三百五十六噸，水果三十一點四噸（柑橘、蘋果、梨、柿、葡萄等），魚類四十六點五噸，蛋四十五噸（七十一萬個），米七十二噸（二千六百包），麵包三十八噸（八萬五千斤），冰淇淋十六萬份（一份九十公分），咖啡七點五噸，紅茶一點六噸，牛奶一百八十公分，與四十八萬份，油類一百三十桶，奶油每人每日平均七公分。此外，尙有印度咖喱，丹麥造乾酪、通心粉、細麵條及糖漿等。住於世運村的各國選手，職員伙食費，每天每人日幣二千一百六十元，除早餐外，中、晚兩餐有十個菜，任由選手選用。關於冷飲料，世運村免費供應可口可樂，其他地方供應百事可樂。另有人願捐贈牛油、牛奶等，是否接受，目前正研究中。

三院屬校運動會
圓滿結束
李福樹主持頒獎

【本報訊】東華三院屬校第十二屆運動大會，於前日在南華體育會運動場舉行，並於昨日上午舉行總決賽，是日下午四時，由立法局議員李福樹主持頒獎，至下午六時，大會圓滿閉幕。

是日下午四時前，三院主席曾正、首總理何世柱、林鑑振、孫秉樞，總理劉紹源、錢湘濤、沈炳權、江可伯、廖烈科、沈雁明、鄭茹鈞、車家驥、胡忠、劉光、顧乾麟、李厚富、張雪因、饒博英、彭逵鏗、周湘硫，當年顧問鍾錦泉、文洪發、謝柱祥、林木祥等，均偕同夫人抵達會場，款接嘉賓。

頒獎典禮於下午四時開始，首由曾正主席致詞，繼由李福樹議員致訓詞，繼由顧學生向李福樹夫人獻花，最後在全體學生高唱校歌聲中，由何首總理世柱主持降旗，大會宣佈閉幕。

第十二屆運動會，共有十一個單位參加，運動員共六百九十六人，綜計大會成績，極爲美滿。同時奧米茄錶之香港計時中心，特派高級職員兩人，攜同最新式之電子計時儀器，協助統計大會各項運動成績，極爲準確。茲將總成績錄后：

（中學組）

團體總分：冠軍藍社，二百七十七分；亞軍紫社，二百十六分；季軍紅社、黃社，一百六九分。

個人總分：冠軍黎嘉勞（藍社）、吳淑棉（黃社），均廿一分。亞軍盧潔容（綠社），廿一分。

（小學組）

團體總分：全場總錦標九一校下午班，二〇八分；亞軍九二校下午班，一五〇分；季軍港一校下午班，一四八分；殿軍港三校，上午班，一四五分。

個人總分：冠軍陳攬淇（九一下午），廿一分；亞軍劉漢玲（港一下午），廿一分；季軍潘俊棠（港三上午），黎秀娟（港一下午），均十八分。

傑志陳強
擬轉東華

【本報訊】傑志會甲組球員陳強，向足球部申請轉會東華，傑志足球委員會，今日會議決定。

世運工程
接近完成

【東京十六日時事社電】東京世運會再過九個月即將到來，各運動場之修建工程，業已進入最後階段。世運會籌備委員會，日前召開特別委員會，發表各運動場建設工程之進行狀況，所澤射擊場，及八王子自行車賽場，較原定計劃遲一個月。八王子賽車場，已於去年辦妥收購土地事宜，開始動工興建。

聯賽九巴元朗陣容

（九巴）

衛佛儉

關榮申　黎春宜

曾榮滔　張永清　梁杰

阮家富　黃德祺　郭榮　周少雄　陸文滔

（元朗）

郭秋明

黃志光　羅北

何志坤　李鐵誠　盧松江

李德桐　張翹國　李德雄　黎展球　區彭年

光華訪澳
擬賽小球

【本報訊】光華足球隊，準備於農曆新年往澳門旅行，與地球隊作小型球賽。爲甚麼要作小型球賽呢？據說申請麻煩，因鑑於傑志隊不被批准，光華也恐怕不被批准，且小球賽不屬足總管轄範圍，可避免申請麻煩。

歐陽良質詢案
華協會接納
保留申辯權

【本報訊】華協第七次執委會議，於昨日下午六時在會內會議室舉行，由羅鑑單主席，首先通過東方會改派李香林爲代表，通過去年十二月份財政報告表，擬遞杯初賽總收入一萬三千餘元，估計會方收得二千七百至三千元。

副會長歐陽良來函，謂陳耀川日前在會議席上，要求關于本人質詢陳耀川事件，問紀錄在案問題，似與事實略有出入，如要紀錄在案，則應全部紀錄，不應只紀錄一部份。故對于此事，本人保留申辯權，各委員對歐陽良來函，表示同意，通過接納其保留申辯權。

又足聯來函，對于日前歐陽良在華協執委會席上質詢陳耀川問題，希望以後不要再有此類事件發生，結果此函接紀錄在案。

香港會來函，催交租賃會所地稅一百九十六元八角。

足總來函，批准參加世運足球外圍比賽。

移民旅行美國最爲快捷

由香港經溫哥華至——西雅圖　只飛行十三小時廿分
三藩市　只飛行十五小時
紐約　只飛行十八小時卅分

航線：
由香港起航沿途不停經過東京便可於同日上午十一時四十分到達溫哥華（當地時間）再由溫哥華直往美國西岸之西雅圖、三藩市及者林倫及東岸之紐約芝加哥波士頓等埠

班期：
每星期三班採用最新型超級DC-8巨型噴射客機逢星期二五及星期日下午三時正開行

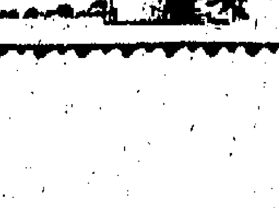
服務：
備有華籍職員隨機侍應及沿途各站招待協助辦理出入境海關手續

請向各旅行社定購機位　或駕臨
加拿大太平洋航空公司
世界最完整旅行機構
香港於仁大廈　電話：三五〇一一
FLY Canadian Pacific
TRAINS TRUCKS SHIPS PLANES HOTELS TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

前輪動力駕駛	使你在沙地泥濘或滑斜道路上行駛穩如泰山	外型華麗價平	使你於付出公道車價之後永不會覺得後悔
裝配V-4引擎	使你獲得名符其實的經濟實惠強力類似跑車	駕駛靈活輕便	使你在駕駛中發現騰達牌12M各優点傲視一切
四門五人座位	使你感覺到進出方便寬敞舒適坐車如若休息	Taunus 12 M	Ford

歡迎參觀試車請駕臨：偉順有限公司　英皇道二十六至二十八號電話：七〇六二五一／三

荷蘭人最愛此雪茄
蘇喇雪茄
Velasques SORIA
每支三毫
荷蘭製造
各煙店均售



商場減價之風日盛 全力疏通禦寒織品

年關將臨運到絨料須提貨應市 傳銀行注意某號催促贖單特緊

【本報訊】去年聖誕節前與新曆年關前後，天氣失常，暖多冷少，以致各種禦寒織品，積存很多，現以農曆年關快將來臨，故紛紛削價拋售，港九各大小百貨公司大減價之風日盛，其中尤以呢絨、皮褸、羊毛內衣及皮手套等，售價特平，準備在大減價期內，疏通一部份存貨後，即將新進入的年貨推出應市。

說到走頭行方面，因轉入冬季後，寒冷的日子太少，所以存的呢絨銷路，自然受到影響，幸而該行近年入貨特別審慎，存底還非過厚，且近年來各界人士不論受薪階級或學生與商人，穿着西服之風極盛，所以各種西衣絨料，在天氣溫暖中仍保持相當銷路，故整個行業，大致還算不差。

不過，近因農曆年關快到的關係，銀行方面對於走頭行運到的絨料，如數量較大者，自然催促贖單提貨，故聞有一、二家在週轉上不免發生困難，昨傳某號因購入之貨較多，要向銀行贖單及召價亦相當鉅大，故引起銀行特別注意，而要加緊催促該號贖單提貨。又說該號所負之債，並非因爲經營該行估數較多，源週等英商銀行則未受牽累。（日）

金鈔市牛皮

尾盤均與前市一式 歐洲金價昨微上昇

【本報訊】三藩市通昨晚列二五一，合更兌銀公司一月十三日正之。美電按五•七二八報價，一美元兌五•七五，電勢差價•〇二八七三港幣，印尼盾兌一一二五，大鈔加水一〇二〇（每美元）〇•八七五，市午尾盤二五，宋紙兌三•八〇（每美元），通天單按五•每美元），遲搬報廿七二二五，加單按五一•四〇（兌一美元），貨紙一二一五兌一二九。

昨日倫敦金價報二五〇司令八便士二五（升），歐洲金價三五•〇七五——蘇黎世金價報三五•〇九五（升），巴黎金價報四〇•八〇（乙式），貝魯金價報三五•三二一（跌）。

倫敦及紐約證券及銀報乙式二•七九三七，現貨及轉賬鈔均報二•七九四〇，貨鈔及轉賬鈔均報漲，假爲二•七九九〇，及二•七九八九，現鈔報價五•七一•七二三七五（小），及五六•二五（大）。

即來鎊按一•四〇，平息，上牌無現貨交收。

前市K金尾盤價報二五〇•八七五，股市之平均指數大見。

K金早市頭盤二五〇•八七五（乙式），隨即二五〇•九三七五，市午尾盤二五〇•八七五，平息，上牌無現貨交收，水乙式，波幅•〇六二五（大牛皮）。

期鈔早市頭盤五•七一七五，午市尾盤五•七一七五，去大息八角，上牌無現貨交收，以往昔的尺度來睇期鈔市，現貨鎊報漲，則鈔價乃係好過市，但期鈔以電鈔金價來睇期鈔（因收現者溢無利），再以息價來睇期鈔市，則鈔價却亦少拉鋸的理由，今乃趨跌不跌，其後市走勢，易抑又不能不測其爲有何好可能，結附北說如此。（恒）

外滙牌價兩項降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（十六）日又將加拿大及倫敦美滙兩項再加調整，計調整後之滙率均比前略爲降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由一八•七八二二元加元改爲一八•八一二元加元，買入價亦由一九•〇三二二五元加元改爲一九•〇六二五元加元，即每百元港幣均較前多兌〇•〇三一二五元加元。

倫敦美滙買出價由二•七九八〇美元改爲二•七九九〇美元，買入價亦由二•七九九七美元改爲二•七九九二美元，即每英鎊均較前多兌〇•〇〇〇三美元。（金）

美股市暢成價漲 派克藥廠最活躍

【紐約十五日美聯社電】星期三日股市再見板高。「杜鈍斯卅種工業股平均指數」竟在此大升勢中反跌，晷跌點四九，成七七四點〇〇。另一經來最高紀錄，交投極暢。此係由概括百分之九十以上實際交投的「標準及波巫士」五百種股平均指數所顯示的。即在開市之初，市的升勢而略報漲，至午市時股市已見回升，時又見回升，但其後則略呈拔升，但尾部之股價，繼其全日最高價之平均指數大見。

「標準及波巫士」五百種股平均指數則上升點二八，成出又一紀錄七六六點四〇。在此一指數概括之下的股票約值十五億美元之多。又該類四百二十五種工業股平均指數亦上升點三一，成出又一紀錄八一點〇六。

派克藥廠股最暢，成交二十二萬零六百股，跌七角半，成三十六元二角半。斯士股交暢，跌二元，成九十二元，成交二十萬五千六百股。特頌倫尼士股第三，升一元，成二十八元，成交十六萬八千二百股。佳士露汽車新股第四，跌一元五角，成四十一元一角二仙半。無線電公司股第五，跌三元一角二仙半，成一百零七元一角二仙半。

其他暢跌之股包括：史伯利股跌三角七仙半，雷諾士金屬股跌七角半。暢升之股又有：安根化學股升二角半，聯合電子股升六元一角，二仙半，大陸罐器股升二角半，百靈頓工業股升一角二仙半，賓夕法尼亞鐵路股升六角二仙半，東方航空股升五角，鋁業公司股升六角二仙半。又：在各種鋼業股中，美國將鑄股升三元，肯納曲特股升一元八角七仙半，安那干達股升一元六角二仙半。另萬國商業機器股升勢最大，升二十六元，成五百六十一元。

股票市行情與成交數量

【本報訊】昨日股市成交三百一十萬元，行情在反多於少中，大勢步穩。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三七〇•〇〇	三七〇•〇〇	三六八•〇〇	一、〇九〇
（英倫註冊）	三四〇•〇〇	三四〇•〇〇	三四〇•〇〇	三〇
置地公司	七五•〇〇	七五•〇〇	七四•〇〇	三、六六二
電話公司	三二•七五	三二•七五	三二•二五	三、五〇〇
（新）	三一•五〇	三一•五〇	三一•二五	九一五
香港啤酒	五五•〇〇	五五•〇〇	五四•〇〇	二、〇〇〇
會德豐	一五•一〇	一五•一〇	一五•〇〇	一三、〇〇〇
煤氣	一五•〇〇	一五•一〇	一四•八〇	一、七五〇
黃埔船塢	四四•五〇	四四•五〇	四三•七五	三、一〇〇
青州英泥	七七•五〇	七七•五〇	七七•〇〇	一、一〇〇
香港燈	三一•五〇	三一•五〇	三一•二五	三、二〇〇
九龍巴士	五九•五〇	五九•五〇	五八•五〇	一、二八〇
九龍燈	二九•〇〇	二九•〇〇	二八•七〇	五、〇〇〇
牛奶	四〇•五〇	四〇•五〇	三九•七五	一六、三〇〇
連卡佛	二四•二〇	二四•二〇	二四•〇〇	八、一七九
油蔴地小輪	一一一•〇〇	一一一•〇〇	一一一•〇〇	二〇〇
城市酒店	七•七〇	七•七〇	七•六〇	三三、六二七
太平	四•〇〇	四•〇〇	四•〇〇	一、六五〇
聯合企業	七•六〇	七•七〇	七•六〇	七、五〇〇
電車	三八•〇〇	三八•〇〇	三八•〇〇	一、一〇〇
怡和	一一•〇〇	一一•一〇	一一•〇〇	五、〇〇〇
樂古	四〇•五〇	四〇•五〇	四〇•五〇	二〇
屈臣氏	七一•〇〇	七一•〇〇	七〇•〇〇	一、九六七
均益倉	二四•八〇	二四•八〇	二四•八〇	一、五〇〇
置國企業	一五•七〇	一五•七〇	一五•七〇	二、〇〇〇
太古船塢	五九•〇〇	五九•〇〇	五九•〇〇	一二〇
信託	一•八三	一•八三	一•八三	三、〇〇〇
會德豐紡織	四•八五	四•八五	四•八五	四、〇〇〇
南洋紗廠	七•六〇	七•六五	七•六〇	二、八三三
大新	五五•〇〇	五五•〇〇	五五•〇〇	二、〇〇〇
堪富利士	二六•七〇	二六•七〇	二六•七〇	一、〇〇〇
隆豐投資	二•四三	二•四三	二•四三	三、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

外圍行情閃縮 港糖市交投靜

【本報訊】本港糖市，由於國際行情閃縮，致影響買家心理觀望，昨日倫敦市場之期貨續下挫，每噸由八十九英鎊六，再降至八十七英鎊六，現貨則仍能維持九十三英鎊七五之價位不動。紐約市場之原糖現貨每磅由一一•一八美仙落至一〇•八四美仙。

市場上之大宗交易，除菲律賓砂仍能獲得買家所支持外，其他各種砂糖俱少成交，惟一般行情尚能勉強維持。

菲律賓赤砂大盤成交共卅噸，砵頭交收每担成七十二元及七十二元五角，合價特砂按九十一元五角，大陸櫃花砂按九十二元，日本幼砂近期運到交花沽九十一元五角。

據悉：印尼有關方面提出出口之機糖現正擬訂一種計劃，如果能獲得合理的航運條件，將打算在倫敦及紐約市場上放售糖二萬噸至四萬噸。估計今年印尼原糖出口總數可達廿三萬噸，較去年出口額增加五倍。

本月初印尼配運往伊朗糖一萬噸，同時運往英國者亦有一萬噸，以履行去年十一月與彼邦所訂的合同。（金）

日股市仍穩好 指數昇九點多

【本報訊】據香港太平洋證券公司昨（十六）日接獲日本大阪證券株式會社電訊稱：星期四東京股票市場先軟後挺，非投資金融股大部份揀選買盤，因而活躍，道瓊斯平均指數回扳九點多。上午，假期後市道恢復，市場人士亦因乏利好刺激因素，而保持觀望態度，後因此較呈活躍，走勢再傾軟，惟若干非投資金交易類股則穩。下午市況轉好，買盤增多，日產汽車由於傳出業務前景良佳消息，而獲買家吸購。

據香港大數爲一二二七八點六五，回扳九點四五，成交一億四千萬股。第二市場亦暢秀，其高價股爲閣審九七點五四，回漲八一點九〇，成交六百萬股。

日本股市行情

平和不動產	三二四
東海保險	一五〇
日本郵船	六八
新三菱重工	九五

英國毛織品訂單 又頗多開到

但一般利潤已轉微

【本報訊】英國對港毛織製品落單雖見轉趨活躍，但對毛織製品的訂購，其中毛衫一類，迄日均有新單開來。據廠商說：本港毛衫外銷情況相當蓬勃，此間廠家除了早陣接入了較多的美國訂單外，現時英國來單也轉趨活躍，雖說自下旬開始的時候，但來單相當細，就所知的近月來，一家廠商接入英國的訂單，即達一百萬元，因此，一般對英國今年落單的情況，是相當樂觀的。

現時，英國客商來單訂購的毛衫，以女裝較多，男裝也有一部份，花色以杏領的多數，這些毛衫又以七針的佔領較多，十二針的佔一部份。由於質量不同，因此單價也不劃一，平均的單價約爲每打過一百元。

廠商又說：由於毛紗的漲價，原料的成本已見增加，故現時接入的單價，利潤已減低，但一般說來還不算太差。

西德也是本港毛衫的一大買家，但西德政府最近要求限制本港毛衫去銷的影響，在限銷情況未明朗之前，商人落單了，自然是有點觀望。然從近兩年來毛衫去銷西德的統計數字看來，西德是香港毛衫的第二個大出口市場，地位僅次於英國，因此西德市場去銷一旦受到限制，勢將使香港這一門新興的工業，在發展上受到不少的影響。（紡）

農曆年關將臨 米價昨又回跌

【本報訊】本港米市，前數天一度回頭後，最近兩天又復轉慢，其價止漲回跌，在昨（十六）日大盤成出五千多包，所成的大部份爲泰國米，大陸米則沒有開出，各種泰米價普通回跌，新花米跌幅較大，每担降低四、五角，其他米價也順一、二角。

據米行中人透露：近因農曆年關快將屆臨，米行待款週轉，急需拋售存米，故其價略爲回跌，實意中事也。

茲將昨日成盤價錄如下：暹國實彩把新大米每担成五十三元半，賓美香新大米五十一元半，賓美香新大米五十五元，賓新大米五十五元六，賓燕新大米五十五元零五，賓鳳關新大米五十元零一，黃月舊大米四十八元，紅桃谷仔米五十三元，新大米四十八元，黃湖蘆米絲卅十元，九元三，黃金鑲米絲卅九元，賓三環米絲卅八元，賓松竹三號米四十七元三，發財米絲四十二元八，金邊元端粘五十一元八，雙金點粘五十一元零一，金粘五十六元零一，一級前扈四十六元半，雙麻粘四十七元半。（日）

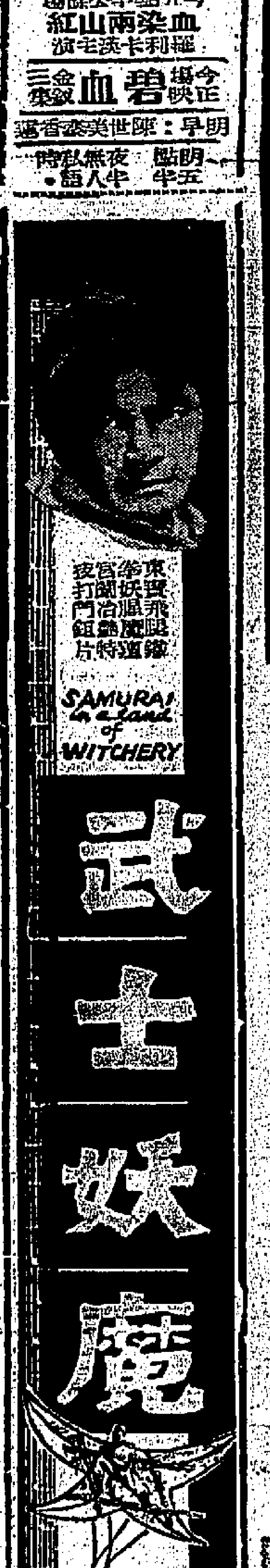
一九三三越百貨 二八〇三變地所 一三三 一六三 日清紡織 味之素

商情表

棉紗

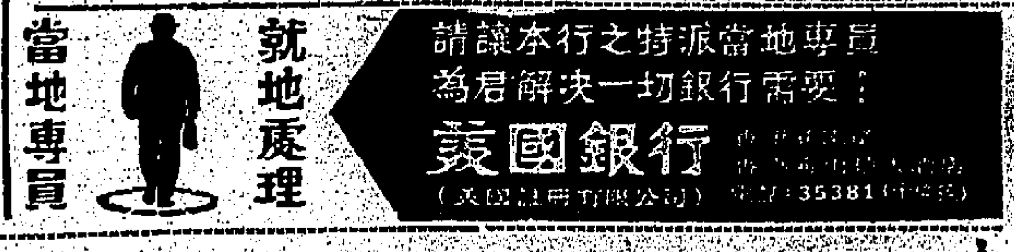
10支駱駝	八四〇
金杯	八四〇
楓葉	八四〇
凡鳳	八四〇
帆船	七六〇
足球	八四〇
彩花球	七八〇
龍島	七一〇
雙錨	七二〇
月兔	七一〇
紅棉	七〇〇
20支飛魚	九八〇
紅玫瑰	九八〇
金杯	九七〇
駱駝	九八〇
彌陀佛	九七〇
足球	九七〇
楓葉	九七〇
紅寶石	九七〇
凡鳳	九七〇
絲綢	九四〇
紅鶴	九三〇
彩花球	九二〇
雙喜	九二〇
藍寶石	九三〇
雙鶴	九一〇
蝶魚	九三〇
帆船	九二〇
龍島	九二〇
32支飛魚	一二四〇
金杯	一二四〇
紅玫瑰	一二四〇
紅寶石	一二三〇
凡鳳	一二四〇
楓葉	一二一〇
彌陀佛	一二三〇
駱駝	一二四〇
足球	一三二〇
觀音	一一六〇
燕魚	一一五〇
40支飛魚	一三四〇
紅玫瑰	一三四〇
駱駝	一三四〇
彌陀佛	一三四〇
凡鳳	一三四〇
金杯	一三四〇
42支紅玫瑰	一五〇〇
彌陀佛	一五〇〇
金杯	一五〇〇
駱駝	一五〇〇
凡鳳	一五〇〇
（巴基斯坦紗）	
10支燕魚	七七〇
CTM	七七〇
玫瑰	七六〇
20支太子	八四五
小攝影	八二〇
鳥宮	八〇〇
三馬	八二五
玫瑰	八一〇
海鷗	八一〇
21支電話	八七〇
太子	八六〇
馬球	八四五
鎖匙箭	八三五
32支CTM	一〇六〇
弓箭	一〇四〇
馬波	一〇六〇
雙羽毛	一〇七〇
（日本紗）	
40支金鳥	一三七〇
大鳥	一三八〇
42支金鳥	一五七〇
大鳥	一九八〇
（日本快巴紗）	
20支彩紅嗶呢	七七〇
20支黑白嗶呢	七六〇
20支錦旗蝶呢	七六〇
30支彩紅嗶呢	八〇〇
30支黑白嗶呢	八〇〇

英京
今明兩天晚場十一點 白蛇女下集 麥炳榮 鄧碧雲
今五點半公餘場 血染兩山紅 擺利卡毛瑛演
今正映 碧血金釵
明早：陳美齡美香港
明晚五點半 夜無私特 半一人點



地不分東南西北・人不分男女老幼
大家樂園 荔園 港九獨一
七大劇場・強加超陣・節目豐富・精彩無比
1 西片場 一曲相思末了情
2 粵劇場 仙鳳鳴演出 斷雨零雲又一春
4 粵語片場 花落江南廿四橋
5 歌劇場
6 劇場
7 歌女 華芳會
8 歌舞場 勾魂舞
天堂地獄水晶宮
「愛與罪」
萬牲園 喜氣洋洋 老猴添丁 請來參觀
機動遊戲，老幼咸宜 增進健康，有益身心
溜冰比賽：本園爲提倡體育與推廣溜冰運動，茲訂於本月廿五、廿六兩日，舉辦溜冰比賽，敬希各界仕女踴躍參加，報名請向本園辦公處

東方 即日盛大獻映 金箭 神毬
快樂 今天隆重獻映 風流武士
麗斯 昨日滿今請早 午夜謀殺案
百樂門 第八天十 最後決展再看 瑞士家庭魯賓遜



本港新聞

咖啡公司兇殺案 繆惠謙突然死亡 定下週研究死因

【本報訊】在域多利監獄羈留所診所禁錮的謀殺中環永興咖啡有限公司正副經理疑兇繆惠謙，據說是死於急性胃病出血，但正確死因有待法庭裁定。死者的子昨晨向法官申請死亡證，要求把死者火葬，但是死者生前曾說過的。由於繆惠謙的突然死亡，使原定於昨日在中央裁判署由仙達納第進行初級偵訊的謀殺疑案，迫得宣佈撤銷。

第二法庭昨開庭後，傳譯官依有關高呼被告繆惠謙之名，法庭主控即向法官證，被告于前晚在監獄醫院斃命，因此請求撤銷繆原訂定之初級偵訊日期。法官聞言，表示在此環境下，法庭須依照驗屍官條例所賦予之權力，下令研究死因，並提議下週將該研究案之有關證供。

該疑案之被告為繆惠謙，又名繆謙，四十八歲，永興咖啡有限公司經理，住卻撲街四號二樓。被控：㈠去年十二月十六日，在本港謀殺男子鄧民標。㈡同日在本港謀殺男子白濃，又名麥品輝。

疑犯聆聽控罪 不斷裂唇微笑

被控夜盜劫槍使用軍火 提堂後押候一週暫不聽取答辯

【本報訊】曾被下令「大仁」道歸的一名劫取嫌疑犯，昨被警方控以夜盜、劫搶及使用軍火三項罪名，解控於銅鑼灣裁判署。

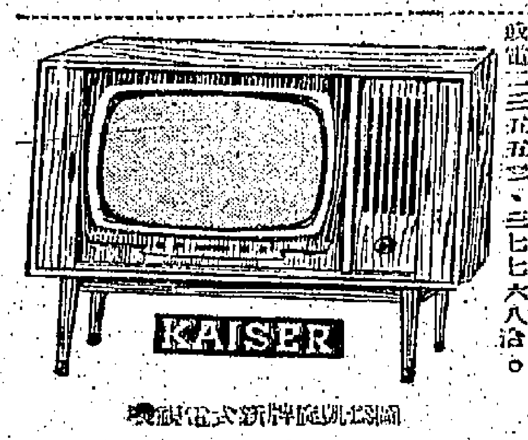
被控罪名計有下列三項：(甲)夜盜：去年十二月十九日約凌晨時四十分，在銅鑼灣道一二八號二樓女子何妙芬住宅之前，施用個人暴力……

拆舊樓遷出居民 政府應予以徙置

討徙置計劃委員會提建議

【本報訊】因居寧被新樓租值曾人亦未能作答……

新式凱旋牌電視機到港



圖為凱旋牌新式電視機

調景嶺籌祝 自由日十週年紀念

廣東道七間危樓 居民均奉命遷出

有四間改建住客即獲補償

【本報訊】九龍廣東道五〇四至五一六號七間危樓……

孔聖堂新校舍即將動工興建

全部建費九十餘萬元

教書先生與教師有分別

陳劉裕在心理講座解釋

前者僅灌輸書本知識 後者則兼顧各方發展

讀者捐助鄧澄輝遺屬

珠海書院黃奪生演講 目前中國文字病態

新界總商會籌建中學

進行修章擴大組織

週日演奏 後消樂隊

三佛教團體本週末 請王愷居士講佛學

滙豐莊士敦道分行 今日上午開幕

耗水量仍未減少

【本報訊】在最近一次之每隔四天供水一次期內，本港之耗水量仍每日三千三百二十萬加侖，與上次供水週期之平均耗水量相同。

本港每日之耗水量中，有大約九百萬加侖係工商業用者。居民之耗水量大約每日每人為七點四加侖，與每日每人需用水六點五加侖之數目超出頗大。

沈熙瑞受聘任 滙豐聯合經理

英殖民地警察總監今日抵港

今日播音節目

香港電台

麗的銀台

麗的金台

商業電台

商業第二台

綠邨電台

中文電視

交通版

怡和洋行代理貨輪 柯利近今返抵港

泊A字十五號泡落載十八日回美 亞利桑那十九日到埠翌日返美國

英航大西洋綫 班期更趨準確

英聯邦旅行社代表一行九人飛抵香港

澳洲旅行社代表同日到埠

印人由泰抵港 保壽險

截信時間

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時五十五分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午一時廿分
英航	三藩市東京	下午九時三刻
國泰	星洲馬來曼谷	下午四時五分
國泰	西貢金邊	下午四時三刻
國泰	馬尼剌	下午十時廿五分
國泰	東京	下午二時卅五分
民航	曼谷	中午十二時卅五分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	東京沖繩	下午三時十分
印航	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	美國馬尼剌	上午十一時卅分
泰航	東京台北	下午三時五分
泰航	曼谷	下午十時四十分
馬航	新加坡吉隆坡	下午一時五分
印尼	印尼馬尼剌	下午一時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午五時一刻
國泰	金邊西貢	上午八時
國泰	曼谷星洲印尼	下午二時五十分
國泰	台北大阪	下午四時三刻
國泰	馬尼剌	下午五時廿分
印航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北沖繩東京漢城	下午一時四十分
日航	沖繩東京	上午九時
日航	曼谷東南亞	下午一時四十分
日航	東京	下午四時卅分
印航	東京	下午六時
菲航	馬尼剌	下午一時
泰航	曼谷	下午三時四十分
馬航	新加坡	下午二時
印尼	東京	下午二時廿分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	新加坡	十八	巴拉多
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	十八	美輪
海明	貨船	HAIMENG	日本	十八	多利順
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	十八	邊行
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	日本	十八	太平
凱倫纈士	貨船	HELEN LYKES	美國	十八	纈既
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十八	邊行
海順	貨船	HELIOS	上海	十八	多利順
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	十九	捷成
葛連加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	十九	怡和
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	十九	怡和
加省郵	貨船	CALIFORNIA MAIL	美洲	十九	昌來
高棉	客船	CAMBODGE	馬賽	十九	法郵
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	美歐非星	十九	和捷
利家安	貨船	LYCAON	日本	十九	太古
新疆	貨船	SINKIANG	日本	十九	太古
琦玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	十九	日郵
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	十九	巴拉多
芬景	貨船	FERNVIEW	美歐非星	十九	多利順
開鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	二十	美輪
格樂家士	貨船	GLAUCUS	歐洲	二十	太古
德倫馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	二十	捷成
幸風	貨船	FORTUNE WIND	曼谷	二十	法郵
大維亞	貨船	TRAVIATA	美歐非星	二十	多利順
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	日本	二十	大阪
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	二十	渣華

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
派潤士	貨船	PYRRHUS	日本	十八	太古
莫新	貨船	MAURICIEN	日本	十八	法郵
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	十八	美輪
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	美洲	十八	巴拉多
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	美國	十八	香港東方
開摩	貨船	PIONEER MOOR	美國	十八	美輪
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	美國	十八	太平
安慶	貨船	ANKING	澳洲	十八	太古
凱倫纈士	貨船	HELEN LYKES	美國	十八	纈既
大利民	貨船	TALISMAN	歐洲	十八	多利順
芝萬宜	貨船	TJIWANGI	澳洲	十八	渣華
柯利近	貨船	OREGON	美洲	十八	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	十八	美輪
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	美國	十八	鐵行
葛連利安	貨船	GLENLYON	歐洲	十九	怡和
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	十九	多利順
和生	貨船	HOSANG	山打根	十九	怡和
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十九	邊行
利潑城	貨船	J. RIPON	歐洲	十九	鐵行
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美洲	二十	怡和
邊那文	貨船	BENARMIN	日本	二十	邊行
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	台灣日本	二十	和捷
高棉	客船	CAMBODGE	日本	二十	法郵
加省郵	貨船	CALIFORNIA MAIL	美國	二十	昌來
新疆	貨船	SINKIANG	星馬	二十	太古

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
葛連利安（貨）	GLENLYON	上海	怡和	A一	上午
開摩（貨）	PIONEER MOOR	美國	美輪	北角碼頭	上午
大利民（貨）	TALISMAN	日本	多利順	A廿二	上午
柯利近（貨）	OREGON	曼谷	怡和	A十五	下午三時
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	美國	美輪	A六	上午
寶朗維利（貨）	BRONXVILLE	美洲	鐵行	A廿三	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
大之家（貨）	TIJUCA	美國	多利順	九龍倉碼頭	中午
纈姆士（貨）	JAMES LYKES	星洲印尼	纈既	鉛船洲	上午十一時
多邊馬士基（貨）	TORBEN MSK	南非洲	捷成	A	中午
華盛頓（貨）	WASHINGTON	西貢曼谷	怡和	九龍倉碼頭	下午
加拿拉（貨）	CANARA	日本	鐵行	A三十	下午
榮健丸（貨）	EIKEN MARU	日本	日郵	A廿一	中午
蘇坦（貨）	SOUDAN	歐洲	鐵行	A卅四	下午五時
京都（貨）	KYOTO	歐洲	太平	A五	晚間

四川快輪 逢星期一由香港開往台北 貨客接洽處：台北中正路一八〇〇號 太古輪船公司

新型「高棉」 CAMBODGE 一直往神戶、橫濱 一月十九日落貨，廿日下午開行 法國郵船公司啓

印華輪船公司 The Indo China S. N. Co., Ltd. 東傑 往曼谷 恒生 直放山打根 浩生 直放山打根 總經理怡和有限公司啓

大利士民 TALISMAN 往歐洲 一月十七日落貨 十八日開行 多利順洋行啓

山川人物

雙門古蹟逾千年

穗垣財政廳南，舊稱雙門底上下街，以有拱北樓橫峙街心也。反正後拆城開路樓被毀，千年古跡，一去不復矣。

·潮軒·

廣州永漢北路，舊時雙門大街，北端爲廣東財政廳，財廳前身實清之藩台衙門……

北京拉西集　南宮

天若有情天亦老

從古以來，祇有無窮盡的權力，卻不會有長生不老之藥。這是秦皇漢武所引以爲恨的。

「天若有情天亦老」句，雖創自唐李賀的「金銅仙人辭漢歌」……

歷史圖話　十二金人　南宮搏

魏亡

夜歸人

約翰·史提芬·史特松原著　南汀譯

韓總格大和白德雅辦站在夜雨迷茫的碼頭的一個死角裏，目光不停地向四邊搜射。

「唔，你看，」白德雅辦將手按住韓大衛的肩膀說：「柯爾士探員呀！」

……

（偵探小說）

保持青春的秘密

去年七月美國故總統甘迺迪，曾在邵路明翰府的世界高爾夫球賽……

市聲

香江漫興　（南斗）

半靜寂地帶　丹尼

自從一婦女以步行打賭，贏得四千元後……

一春花絮　令狐亭

跑馬溜溜的山上　黃思騁

滿漢春秋　長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第二回：血淚洗沉冤　心雄奪社稷　關山追遠客　月暗晨孤

……

祇映今日一天　樂都　奧高梅之鑾滿影壇　轟烈浩蕩　慷慨激昂　驚天動地　戰事巨片　鐵蹄火海戰　激戰四晝四夜鬼泣神號　流血遍山遍野動地驚天　探甲人海戰術前仆後繼　爆動十萬羣衆排山倒海　今早老二種特點：女豆早俠　槍手·神十半場

金國　明新　國泰　滿　請早　定座　玉龍三戲胭脂虎　林家聲　鳳凰女　梁醒波　譚蘭卿　梅欣

鳳鳴武俠片王　白骨離魂針　下集大結局　梁健　楊工良

寶貝　碧血金釵

永華　名怨婦　THE V.I.P.S

京華·樂都·黃金　明天獻映　二十大本　一場映完　每日三場　預售門票　邵氏全體導演聯合導演　李麗華　關山　凌波　最大動人物一完不一電　耗資一百二十萬元演員數千全體邵氏明星演出轟世巨片　影壇創舉　十二位導演　四十位明星　千餘名演員　合力拍本片　SHAW SCOPE　啼笑姻緣　BETWEEN TEARS AND SMILES

大華·麗都

今天盛大獻映

比京名作改編大膽香艷寫情熱戀巨片 中文片上

珍·茜寶 主演

法國式戀愛

大胆暴露 哀艷纏綿

浪漫國度 浪漫人生

純情的愛，偏如落花流水！

眞摯的情，都付春水東流！

今天早場　大華 萬里尋兄　麗都 抗戰英雄

新華·豪華

中西觀眾盡情享受

滿漢全笑席！

今天獻映·環球喜劇

却德·格拉斯　美芝·娜姬　吉·揚

特麗七彩·片上中文

金屋

金屋三鳳　應嫁未嫁　老娘心急　招郎入舍

看誰行正桃花運？

却德·格拉斯　學跳扭腰舞　笑到你碌地

今天早場　新華 西施浴秋　豪華 夜半無人私語時

利舞台·樂宮

兩點半　六點　九點

今天第二十五天！

映期無多，勿錯過！

聯美公司巨片

史提夫·麥昆　占士·加納　李察·雅登保 主演

龍虎榜

特麗七彩 片上中文

一致好評！口碑載道！無敵片王！

今天早場　利舞台 今午十二點半 地中海女　樂宮 十一點半 三明二點

皇后·麗聲·皇都

今天四場請早

美國梅高梅公司曲折緊張鉅片

李察·張伯倫　珠兒·喜德敦 聯合主演

芳齡十九，色藝俱佳的性感尤物！

禍水淫娃

劇情曲折，波瀾起伏，柳暗花明，急轉直下！

嬌美「雄才偉略」

今天早場　皇后 黃金之路　皇都 英雄

倫敦·百老滙·國賓

今第十天獻映

電懋公司清宮代表傑作

出場序：李湄　喬宏　雷震　張美瑤　趙雷　王豪　屠光啓 聯合主演

伊士曼七彩

三百年滿清皇朝怎樣衰敗的？前五十年誰在統治中國？

最浩大的陣容　最優秀的演員

三朝大動亂　禁宮血淚史

今早　倫敦 木蘭從軍　百老滙 亡命　國賓 九龍一夜

樂聲·新聲

今天五週

耗資六千萬元空前巨製

埃及妖后 CLEOPATRA

每日四場新訂時間

陶德立體·特麗七彩

票價由一元七至四元七

逢人讚　過人睇

今天早場　樂聲 海灘春光　新聲 英雄時勢

歐威廉中醫師漫談皮膚頑疾

醜惡的皮膚病

每逢星期五在本報刊出　五三年一月十七日　第廿五期

白蝕與鵝掌風對人生之影響

△今日談富貴人家▽

本港不少百萬至千萬以上富翁，活躍於社會及商場之間，在養尊處優之生活中，據我所知，亦有不少因患上此種頑疾而煩惱，雖然財雄勢大，無往不利，但總覺美中不足，在社交上多少有點自慚形穢，然則因何不加以治理，無他，亦誤信白蝕為不治之症，或則遍試名醫，仍無起色，鵝掌瘋則屢治屢發，故祇有聽其自然而已，殊為可惜。

白蝕 即白癜風

肌膚發生白斑日漸擴大延及面首頸背，自患此者施用本闡絕對有效在民國卅元年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗認為確屬有效有該院主任醫師發給證明書及國內外無數患者治癒之大批謝函可供參閱。

鵝掌瘋 灰指甲

雖然頑固，討厭，不雅，不必担心，速來診治，兩三星期內，即可完全改觀，免能斷後永不復發。

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋灰甲而享譽國際廿六年

提防魚目混珠東施效顰

外埠購藥自療同一功效

白蝕鵝掌瘋說明書備索

歐威廉寓灣仔波斯富街二十號三樓近紐約戲院

早十時至晚六時候診。電話772015

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

九龍及法律性廣告，請附同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：(一)香港德輔道中四十三號本報廣告部　(二)彌敦道七八六號B地下(即東樂戲院側近太子道口) 電話：八〇九六九　(三)油麻地上海街三一九號老吉公司 電話：八四二七三六　(四)元朗康樂市場尚志街六號 仁愛診所 電話：三七六

忠信大廈　嘉蘭大廈　忠信置業公司 德利金街13號

萬基大廈

九龍窩打老道近英皇書院

分層出售·分期付款　高貴地段·交通便利　西南单邊·設計新穎　年期長久·售價廉宜　九折·五萬餘元起

洽購處：萬基有限公司·香港皇后大道中八號大廈行309室

石屎屋賣

急售

靚樓抵買

金爾大廈　讓公大廈

即可入伙 租售均可

洽購處：昌興置業有限公司

章記

第二期 翠園大樓 旺角廣華街二至十八號單邊

土瓜灣

高息舖位唐樓出售

接洽處：中環怡和大廈86號室

電話：30589

旺角大角咀道（近晏加街）

志昌工廠大廈

將快完成 分層出售

志昌行有限公司

洽購處：文咸東街33號 電話：442266

洋樓租售

舖位特售

向南六樓

二千餘賣

旺舖招租

新界別墅

官塘地區

新樓廉租

發財舖

凱旋有限公司 TEL 435569

旺樓租售

旺舖廉租

美麗華酒店對面 現代化華麗新住宅出租 請電665321

九龍塘區

免頂唐樓

高尚住宅

吉樓租賃

瑞香園 代客貯貨 電話：四四八八七二

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取

823　361　362　359　374　375　377　379　380　381　383　384　386

萬能角鋼

萬能角鋼

萬能角鋼

百葉窗簾

到府精修

修收音機

新年大贈送

專創貓嘜

打字機

留學佳音

環球旅遊社

旅遊佳音

海防招待所

日本紙帶

透明膠蓋

水

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失圖章

遺失啓事

聲明啓事

西區事務所

西區事務所

西區事務所

承頂聲明

領福壽金

聲明啓事

鳴謝衆氏宗親總會

鳴謝衆氏宗親總會

啓事

謹向九龍中醫師公會鳴謝

家父劉來保屬九龍中醫師公會會員於本月三日仙遊經蒙該會照章發給福利金四百元深感該會辦事認眞用特登報鳴謝 此啓 劉潤林

西區事務所

通用企業公司

緊要啓事

買屋房聲明

轉讓啓事

買屋聲明

股聲明

聲明啓事

領帛金

聘請女教師

英小教師

英文教師

聘請教員

會計工務

官涌旅店 暖氣調節

教舞

保會

劍風

免費英文

世界語文

師三考投

備必學大各灣台大港學大文中

升大中英文試題要覽

代售處：九龍窩打老道23號大專學生公社

醬油醬色

招寄宿生

有樓出頂

新樓廉讓

車床出讓

農場廉讓

學校出讓

士多急讓

李一新包醫羊吊

黎德民醫師

哮喘 久咳

包醫六十元 愈後收費

洪冠洲

李冰妍 專醫 婦科

許仁補腎丸

梁愛華 婦科 特效藥

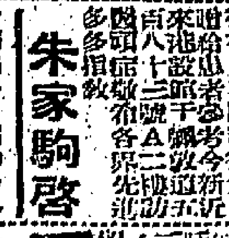
重振雄風

主診：黃英奇（保証徹底醫愈）

久醫未效，殘廢難醫，確能合你

狐臭　曲綫　疤痕

面容



杜蟲靈藥

何四姑 婦科

王秀珍 婦科

陳銳培

疑癬　白蝕

哮喘尋源

朱家駒啓

朱智卿 婦科

陳玉梅 婦科 通月丹

洪妙珍 婦科 月事通

腦

耳鼻喉

馮普 痔

劉惠珍 婦科

通月靈

潘綺雲 婦科

月事靈

曾惠民 皮膚 疑癬

蔡德芬 耳鼻喉 頭部痛症

雷一鳴

耳鼻

皮膚 風癬

張妙芳 婦科

櫻井 整容 分院

耳聾機